

# Aubervilliers

**mensuel**



**AUBERVILLIERS**

**UN CENTRE-VILLE VRAI**

**MAI 2012**

DÉJÀ REPORTÉE EN 2017 PUIS RECULÉE JUSQU'À FIN 2019, LA RÉALISATION DU PROLONGEMENT DE LA LIGNE 12 DU MÉTRO AU CENTRE-VILLE D'AUBERVILLIERS VA ENCORE SUBIR UN DÉCALAGE. DEPUIS LE PREMIER COUP DE PIOCHE JUSQU'À AUJOURD'HUI, LES TRAVAUX DES STATIONS AIMÉ CÉSAIRE ET MAIRIE D'AUBERVILLIERS ONT CONSIDÉRABLEMENT DÉNATURÉ NOTRE CENTRE-VILLE. **IL EST TEMPS D'EN FINIR AVEC LES TRAVAUX POUR RETROUVER UN CENTRE-VILLE APAISÉ. AUBERVILLIERS EXIGENT LA FIN DE LA LIGNE 12 AU CENTRE-VILLE.**

## Ligne 12 : On ne lâche rien !

Suite à l'arrêt du chantier du métro, la mobilisation et la riposte s'organisent  
page 5



## LA RÉTRO

### PRIORITÉ À L'ESPACE FAMILLE !

Les mamans, les minots, des habitants du quartier et d'ailleurs, en nombre, et les élus débordaient sur le parvis jusqu'à l'abord de l'Espace Famille Bertie Albrecht qu'on inaugurerait – en fanfare – ce mercredi 11 avril ! « *C'est l'ambition d'une véritable politique d'accueil des parents, des enfants, des voisins et des voisins, que nous réalisons ici.*

*C'est un choix, une priorité de la municipalité que nous assumons avec force »,* s'est félicitée la maire, Mériem Derkoui, entourée de ses adjoints, Leïla Tlili, Boualem Benkhelouf et Anthony Daguët.

Le tout nouvel Espace Famille Bertie Albrecht, qui regroupe la Maison pour Tous et le Relais Petite Enfance, accueille tous les publics depuis le 3 avril dans les anciens locaux – complètement réhabilités – de la Caisse primaire d'assurance maladie, 44-46 rue Danielle Casanova.

Stéphane Troussel, président du Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis, Philippe Scarfogliero, président du Conseil d'administration de la CAF de la Seine-Saint-Denis, et Fadela Benrabia, préfète déléguée à l'égalité des chances en Seine-Saint-Denis, étaient également présents : « *C'est rare, et ce n'est pas anodin, de voir autant de monde pour l'inauguration d'un équipement de cette nature. C'est une grande fierté d'avoir travaillé tous ensemble, aux côtés de la Ville »,* s'est réjouie cette dernière.

1,6 million d'euros de dépenses auront été nécessaires pour ce projet porté par plusieurs partenaires (financements : CAF, 152 000 € ; Département, 300 000 € et Etat, 500 000 €).



Photos : Willy Vainqueur



## LE SOMMAIRE

### La rétro page 2

### L'actu pages 5 à 7

#### La ligne 12 à l'arrêt

Mai 68 au Théâtre La Commune  
Pose de la première pierre  
du Campus Condorcet Paris-Aubervilliers

### Les quartiers pages 8 à 10

#### Montfort : 1<sup>re</sup> bougie de la buvette solidaire

Landy-Montfort : La Cité est à nous  
Fort d'Aubervilliers : enquête et réunion publiques sur la ZAC

### L'économie page 11

Projet solidaire avec Emergence 93  
Smart Sheep : parfumeurs et autodidactes

### La rétro pages 12 et 13

### La municipalité pages 14 à 17

Campagne de sensibilisation pour lutter contre les rats  
**L'OPH au devant de ses locataires**  
Le Conseil local de la vie associative  
Une formation pour les aidants familiaux  
Fibre optique : vers de nouvelles offres

### La culture pages 18 à 21

#### Musique : festival Aubercail

Arts visuels : Nicolas Frize et les lycéens de Wallon  
Cinéma : festival Ciné-Palestine

### La rétro page 22

### Le sport pages 23 à 25

Handball : les garçons ont frôlé l'exploit  
Karaté : un club pour tous  
Cyclisme : la Nocturne d'Aubervilliers  
**Boxe anglaise : Stelly Fergé, reine du circuit Montana**

### L'info pratique pages 26 et 27

Jeunesse : les bons plans de la mobilité  
Numéros utiles

### Les tribunes pages 28 et 29

### L'agenda pages 30 et 31



4 341 fans  
<http://www.facebook.com/aubervilliers93>  
3 150 abonnés  
<http://twitter.com/aubervilliers93>  
456 abonnés  
<https://www.instagram.com/93aubervilliers>

## LA PAROLE DE LA MAIRE

### Chères Albertivillariennes, Chers Albertivillariens,



Les beaux jours arrivent enfin, mais le temps n'est pas venu de se reposer sur nos lauriers. C'est en effet l'occasion de déployer au mieux notre action et de réussir les nombreux rendez-vous de proximité qui auront lieu ce mois-ci à Aubervilliers. La présen-

ce sur la place publique de nombreuses initiatives permet de dévoiler la richesse des actions menées par nos services, nos associations qui œuvrent chaque jour pour investir et faire participer la population. Je veux ici saluer leur professionnalisme et leur dévouement.

Du 18 mai et jusqu'au 22 juin, je prendrai la tête de cette démarche de proximité en venant à votre rencontre dans le cadre de visites dans les quartiers. Pourquoi ? Pour mener la discussion à bâtons rompus, poursuivre l'échange et la concertation avec vous. Je viendrai entendre vos attentes et vous présenter les combats qui sont les nôtres afin d'obtenir l'égalité et le respect à Aubervilliers. C'est obtenir par exemple des compensations suite à la nouvelle annonce du retard du chantier de la ligne 12 ou encore se mobiliser pour préserver les services publics. C'est le sens de notre action municipale et je veux l'incarner lors de cette tournée.

Vous savez ma détermination pour ne jamais lâcher quand il s'agit de faire respecter les droits des Albertivillariens-ne-s. Je veux aussi dire que nous avons besoin de votre participation pour obtenir l'égalité républicaine que nous réclamons. Comme l'a montré le combat sur le bureau de Poste à La Villette, ensemble nous pouvons obtenir gain de cause.

En attendant de vous retrouver nombreuses et nombreux sur le terrain, je vous souhaite à toutes et tous de profiter pleinement de la programmation riche du mois de mai qui fait aussi la fierté de vivre à Aubervilliers.

Mériem Derkaoui

Imprimé sur papier 100% PEFC • [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

Aubermensuel • Nouvelle série n°99 mai 2018 • Edité par l'association Carrefour pour l'Information et la Communication à Aubervilliers, 7 rue Achille Domart 93308 Aubervilliers Cedex • Tél. : 01.48.39.51.93 • [aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr](mailto:aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr) • Directeur de la publication : Mohamed Meliani • Rédactrice en chef : Maria Domingues • Rédacteur en chef adjoint : Eric Guignet • Rédacteurs : Naï Asmar, Isabelle Camus, Julien Geai, Iliès Ramdani • Photographes : Willy Vainqueur, Michaël Barriera, Mamadou Traoré • Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuriot • Maquette : Zina Terki • Création graphique : Camille Caron • Création maquette : IMH.com • Médias publicités : 01.49.46.29.46 • Imprimerie Edgar : 01.48.11.27.70 • Numéro de commission paritaire : 73261 • Dépôt légal : mai 2018. Produit certifié 100% PEFC sous la chaîne de contrôle FCBA / 10-31-1592





# protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR

## POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,  
un contrat obsèques  
garanti par Generali,  
une étude personnalisée,  
une permanence 24h/24h**

**Aubervilliers conseil funéraire**

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

**Tél 01 48 34 87 73**

Depuis 15 ans à Aubervilliers.



# SECPIT

**PLOMBERIE  
CHAUFFAGE  
VENTILATION**

# SECPIT

**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES  
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE  
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL  
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE  
CONDITIONNEMENT  
CLIMATISATION  
COUVERTURE - PLOMBERIE**

62, avenue du Vieux Chemin de Saint Denis - 92230 GENNEVILLIERS

Tél. : 01 40 85 76 56 - Fax : 01 40 85 76 57

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.



Ligne 12 • La Ville réclame des compensations pour le retard de livraison de son métro

## On ne lâche rien !

**L**e métro, c'est maintenant pas dans dix ans ! » Habitants d'Aubervilliers, élus, représentants de commerçants – la plupart pour revêtir un t-shirt Liberté, Égalité, Mobilité – sont venus dire leur mécontentement devant le siège parisien de la RATP ce lundi 9 avril. « *La bagarre ne fait que commencer* », avait prévenu Mériem Derkaoui dès l'annonce de la RATP, le 26 mars dernier, signifiant que le chantier de la ligne 12 ne serait pas achevé comme prévu en décembre 2019. Dans la foulée, la maire aura ainsi appelé la population à se mobiliser pour une manifestation durant laquelle une délégation a été reçue par la RATP, mais pas par la direction générale. De tout cela, on en reparlerait le soir même, en réunion publique dans la salle du conseil de l'Hôtel de Ville bondée, « *on a besoin de comprendre ce qui se passe, d'où viennent les difficultés* », lancera Mériem Derkaoui aux cadres de la RATP dépêchés pour cet échange.

### Des excuses techniques peu convaincantes

C'est peu dire que les excuses techniques avancées – la nappe phréatique et ses eaux qu'il faut désormais congeler au moyen d'azote liquide – ont laissé froide l'assistance, et plus encore lorsqu'il fut entendu que le nouveau calendrier des travaux ne serait connu qu'à l'été 2018, sans plus de précisions !

« *Les problèmes d'eau étaient connus depuis longtemps, cela s'anticipe* », « *On n'a plus confiance, vous avez rompu le*

*contrat* », pour fuser de part et d'autre.

La patience de la population est à bout face à toutes les nuisances engendrées par un chantier qui n'en finit plus de ne plus finir, « *il faut réparer ce qui relève de la dignité* », a asséné Mériem Derkaoui qui réclame une série de compensations pour la ville : gratuité de la navette 512, réaménagements en centre-ville, facilitations de la mobilité par des bandes cyclables... à quoi s'ajoutent des compensations financières pour les commerçants, les riverains et les équipements publics impactés par les travaux. « *Nous demandons la désignation d'une commission d'experts indépendants* », a également signifié la maire pour laquelle le terminus de la 12 s'appellera Jack Ralite-Mairie d'Aubervilliers. Le message en mode « On ne lâche rien ! » a, semble-t-il, déjà porté.

Après un rendez-vous (le 19 avril dernier) avec le directeur-adjoint de la RATP en mairie, « *la RATP s'est ainsi engagée à améliorer le quotidien des riverain-e-s perturbé-e-s par l'arrivée des travaux. Il s'agira de réduire l'emprise du chantier et de minimiser les nuisances sonores, visuelles et de circulation* », a indiqué la municipalité. En priorités de la régie donc, la sécu-



Willy Vainqueur

rité des piétons, l'engagement de soutenir auprès de ses partenaires « *les revendications exprimées par la municipalité, l'association Metr'Auber et l'association des commerçants du centre-ville* »... Une rencontre productive puisque « *la RATP est ainsi intervenue auprès d'Ile-de-France Mobilité pour la gratuité du bus 512 permettant de relier Mairie d'Aubervilliers à la station de métro Front Populaire. Elle s'est par ailleurs engagée à accompagner, auprès de la société du Grand Paris, les commerces situés aux abords du chantier ayant subi une perte financière importante* », a-t-on fait encore valoir ici. Ne rien lâcher donc !

**Henry Cording**

## en bref

### QUARTIERS EN ALTERNANCE Prochaine rencontre

Mis en place par Plaine Commune, les Quartiers en alternance ont pour but de promouvoir l'emploi au travers de la formation en alternance : soit à rencontrer les entreprises en direct avec, à la clé, de nombreuses offres de contrats d'apprentissage et de professionnalisation en direction des jeunes du territoire.

**Mercredi 16 mai**, de 9 h 30 à 13 h  
• Place Victor Hugo  
en face de la Basilique Saint-Denis

### SOUS LES PAVÉS... DES ARCHIVES

#### Appel à témoignages

Que reste-t-il de Mai 68 ? À l'approche des 50 ans d'un mois historique de mobilisation qui a profondément marqué l'histoire nationale, les Archives municipales et la Société de l'Histoire et de la Vie à Aubervilliers organisent une collecte de documents et de témoignages. Apportez-nous vos trésors et souvenirs, ils seront numérisés si vous souhaitez les conserver. Ces témoignages apporteront un autre regard sur le vécu des habitants durant cette période.

• Archives municipales  
31-33 rue de la Commune de Paris  
Tél. : 01.48.39.52.89

archives@mairie-aubervilliers.fr  
• Société de l'Histoire et de la Vie à Aubervilliers  
Tél. : 01.49.37.15.43  
histoire.aubervilliers@yahoo.fr

### CRÉATION D'ENTREPRISE

#### Pourquoi pas vous ?

Dans le cadre de sa semaine d'information, l'Adie organise une rencontre avec des créateurs d'entreprises, ventes de produits et conseils sur l'accompagnement et le financement à la création d'entreprise.

*La boutique éphémère des entrepreneurs*  
**Mardi 29 et jeudi 31 mai**, de 9 h à 17 h  
• 35 rue du Moutier



Mai 68 • Hétérophonies/68 décline une semaine de réflexions tous azimuts au théâtre

## Pavé soixante-huitard à la Commune

Qu'est-ce qu'elle est belle l'affiche ! Cinéma, architecture, musique, peinture, théâtre, politique, poésie, en contenu programmatique de *Hétérophonies/68*, « notre manière à nous de réfléchir à Mai 68, expliquait Marie-José Malis il y a quelques mois. Il s'agit de continuer à se demander ce que 68 nous a adressé comme questions. Questions que nous devons continuer à travailler, à découdre, à résoudre... ce n'est pas du tout une manifestation fétichiste mais une façon de s'intéresser à une séquence historique d'inventions qui vaut encore pour nous dans les arts, la politique et la philosophie. » Réalistes, la directrice du théâtre et son équipe vont-ils exiger l'impossible ? On peut y croire avec ce pavé soixante-huitard décliné sur une plage d'une semaine – du 8 au 13 mai – pour proposer « que cent nouveaux projets d'émancipation s'épanouissent et réorientent ainsi affirmativement les indispensables résistances de l'heure. »

Ateliers, cours, cinéma, AG, concerts...

*Hétérophonies/68* consistera ainsi en une façon d'université au moyen d'ateliers consacrés à la Politique avec des problématiques telles que *La Révolution guévariste en Amérique latine ?* (samedi 12 mai, 11 h à 12 h) ; aux Mathématiques, au Théâ-

tre et au Cinéma... des cours mais aussi des Rencontres (Cinéma classique, moderne, contemporain, mercredi 9 mai, 16 h à 17 h 30) où l'on phosphore encore ce qui par ailleurs n'interdit pas – *il est interdit d'interdire !* – de se presser aux soirées et spectacles, projections et concerts : du jazz en veux-tu, *Oui mais 68 !* soit un quartet libéré le mardi 8 mai, entre 18 et 19 heures ! Qu'est-ce qu'on n'a pas signalé ? La conférence-rencontre du 10 mai, *Les enjeux d'une alliance nouvelle entre architectes et habitants...* les ateliers-concerts au CRR, juste en face et les AG (Assemblées générales !) en extérieur à 19 h 45 les 8, 9, 10, 11 et 12 ? Les expositions permanentes, les lectures de poèmes ? Et puis le bilan, les stratégies pour « reconstruire, étendre et déplacer nos différentes modernités » en soirée de clôture du dimanche 13 mai. Un pavé de bonnes intentions, tout cela...

Eric Guignet

### HÉTÉROPHONIES/68

Du 8 au 13 mai

• Théâtre La Commune  
2 rue Edouard Poisson  
Tél. : 01.48.33.16.16

Toutes les activités de la semaine seront librement ouvertes à chacun, sans condition d'inscription préalable et sans frais de participation. Programmation complète sur [lacommunee-aubervilliers.fr](http://lacommunee-aubervilliers.fr)

## en bref

### COMMÉMORATIONS

8 Mai 1945

La municipalité et les associations locales d'Anciens Combattants appellent à commémorer le 73<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale à travers différents hommages.

Mardi 8 mai

- 10 h 45 : place du 8 Mai 45-Charles de Gaulle
- 11 h 10 : cimetière communal
- 11 h 30 : hall de l'Hôtel de Ville avec la participation de l'orchestre Ventastick du CRR 93 dirigé par Lucie Chachereau

Victimes de Sétif, Guelma et Kherrata

Hommage aux victimes de la guerre coloniale

Mercredi 9 mai, 11 heures

- Rue Germaine Tillion (angle rue des Fillettes)

### Abolition de l'esclavage

Cérémonie en présence de la maire et des représentants des associations locales : Institut du Tout-Monde, Tim-Tim, Colibri des Iles, Creform 93... suivie d'un intermède musical et de lectures de poèmes.

Judi 10 mai, 18 heures

- Parc Aimé Césaire  
Boulevard Félix Faure

### JOURNÉE CONTRE L'HOMOPHOBIE

#### Conférence

A l'occasion de la Journée internationale contre les LGBTI-Phobies, la municipalité organise une conférence sur l'accompagnement juridique et psychologique des victimes de discriminations et d'agressions liées à l'orientation sexuelle et à l'identité de genre. Ouverte à toutes

et tous, elle sera animée par le collectif Ravad (Réseau d'assistance aux victimes d'agressions et de discriminations), ses avocats et une psychologue.

Judi 17 mai, 16 h à 17 h 30

- Hôtel de Ville  
2 rue de la Commune de Paris
- Informations
- Mission lutte contre les discriminations  
Tél. : 01.48.39.52.62

### COLLECTE DE SANG

#### Appel au don

L'Etablissement français du sang lance un appel au don pour constituer ses stocks en prévision des vacances d'été. Pour donner il faut être majeur, en bonne santé et peser plus de 50 kg et, surtout, ne pas être à jeun.

Mardi 29 mai, 12 h à 17 h

- Centre commercial Le Millénaire  
Espace événementiel, 1<sup>er</sup> étage  
Rue Madeleine Vionnet



Campus Condorcet • Pose de la première pierre de la Cité des humanités et des sciences sociales

## Les sciences humaines et sociales dans le dur

Pour peu que l'on ne soit pas venu depuis quelque temps du côté de la station Front populaire, l'on éprouvera assurément un sentiment de vertige à arpenter la rue Waldeck Rochet. Une dizaine de grues monumentales pour focaliser les rétines, une émergence de bâtis et de cloisons progressant au quotidien, une armada casquée-bottée à l'ouvrage... les travaux sur le Campus Condorcet ont débuté en 2017 et, alors que le chantier était officiellement lancé ce 23 avril dernier, l'on percevait bien là les contours de la bien nommée Cité des humanités et des sciences sociales Paris-Aubervilliers bientôt articulée autour d'un campus-parc de près de sept hectares : « Elle est en route pour devenir un pôle de référence internationale pour la recherche. Ce campus urbain et métropolitain accueillera des milliers de chercheurs et d'étudiants-doctorants en sciences humaines et sociales », a entamé Jean-Marc Bonnisseau, le président de l'Etablissement public Campus Condorcet (EPCC), à l'aplomb du bâtiment de recherche qui accueillera les unités de Paris I, de Paris III et de Paris 13, de l'Institut des Amériques ainsi que quelques unités de l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS).

### Lancement officiel de la 1<sup>re</sup> phase de réalisation

Frédérique Vidal, ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, Valérie Pécresse, présidente du Conseil régional d'Ile-de-France, Mériem Derkaoui, maire d'Aubervilliers,

Anne Hidalgo, maire de Paris, Patrick Braouezec, président de Plaine Commune, et Hugues Fourmentraux, président de Vinci Construction France, participaient au lancement officiel de cette première phase de réalisation, 64 600 m<sup>2</sup> répartis en 9 bâtiments, dont la livraison est prévue à l'été 2019 : le Grand équipement documentaire (accès libre, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7, à une documentation matérielle et dématérialisée), une partie des locaux dédiée aux établissements et organismes d'enseignement supérieur et de recherche, le siège de l'Institut national d'études démographiques (Ined), les locaux de l'EPCC, le centre de colloques, la maison des chercheurs invités, le faculty club, l'hôtel à projets, des espaces de vie associative. La livraison des bâtiments situés sur le site de la Porte de La Chapelle

devrait quant à elle être assurée en 2022. « Aubervilliers est fière d'accueillir ce Harvard français, a lancé Mériem Derkaoui avant d'évoquer les retards de livraison du chantier de la ligne 12. Le Campus doit disposer d'un réseau de transports digne du développement du territoire. » Puis faisant le lien avec l'actualité, la maire a évoqué le projet de loi Orientation et réussite des étudiants (ORE), à l'origine d'un fort mouvement de contestation étudiant : « L'université est une des dernières portes ouvrant la possibilité d'étudier sans distinctions sociales ou géographiques. Pourtant [...] avec la mise en place d'une sélection à l'université sur des critères, le principe même d'un enseignement ouvert à toutes et tous risque d'être remis en cause. »

Eric Guignet



Willy Vainqueur

## en bref

### ÉGALITÉ FEMMES-HOMMES

#### Appel à projets

La Ville lance un nouvel appel à projets auprès du milieu associatif pour mener des actions promouvant l'égalité femmes-hommes dans l'espace public et la mixité de son usage. Cet appel à projets est directement lié à l'engagement municipal n°20 pris suite aux Rencontres citoyennes Vivre Aubervilliers !

Pour postuler

Jusqu'au 8 juin

• Renseignements et dossier de candidature sur [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

### CAMPUS CONDORCET

#### Prochaine conférence

Filmer la fin du monde, des origines du cinéma à la télévision, tel sera le thème de la prochaine conférence du Campus Condorcet Paris-Aubervilliers. Elle sera animée par Myriam Tsikounas, professeure enseignante à l'université Panthéon-Sorbonne Paris I.

**Lundi 14 mai**, à 19 h

• Théâtre La Commune  
2 rue Edouard Poisson

### L'ANTHROPOLOGIE AU LYCÉE

#### Un colloque ouvert à tous

Les lycéens ont enquêté. Usant des outils de recherche en sciences humaines,

ils sont allés à la rencontre d'habitants sur le choix des études supérieures, les prénoms, la figure du héros, la lecture... Lors du 4<sup>e</sup> colloque grand public Anthropologie pour tous, organisé par un groupe d'élèves et d'enseignants du lycée Le Corbusier, ils restitueront le résultat de leurs travaux, souvent à forte résonance, en présence de chercheurs réputés. Une manière de défendre, aussi, l'enseignement de ce type de sciences à l'école.

**Samedi 26 mai**, de 9 h à 17 h

• Lycée le Corbusier  
44 rue Réchossière

Réservations

[www.anthropologiepourtous.com](http://www.anthropologiepourtous.com)



## LES QUARTIERS

Robespierre-Cochennec-Péri • Premier anniversaire de la buvette solidaire

### « Le Montfort, j'adore ! »

Dès la première buvette solidaire sur le marché du Montfort, les gens ont accroché, se réjouit Irène, habitante à l'origine du projet citoyen, soutenu par la municipalité et la Maison du commerce et de l'artisanat. *Aujourd'hui, nous tournons à 8 ou 9 permanents bénévoles et servons environ 130 personnes à chaque buvette. Nous avons un retour positif des commerçants, des habitants, même de ceux qui ne sont pas du quartier !* Et à en juger par l'ambiance, ce dimanche 8 avril, marquant le premier anniversaire de la buvette et le lancement des ateliers de fabrication des lanternes avec l'association d'artistes Les Poussières, on peut dire que l'objectif de redynamiser le marché est atteint. « *J'adore le Montfort, s'exclame Audrey qui fréquente régulièrement le marché avec son compagnon et leurs deux jeunes enfants. Il y a toujours une bonne ambiance, on peut faire ses courses tranquillement, discuter avec les commerçants et les voisins. Les enfants ont de la place pour bouger et s'amuser, c'est chouette.* » Même son de cloche de la part d'Eric qui, lui, vient surtout au moment de la buvette, le deuxième dimanche du mois. « *J'aime bien l'idée de prendre un petit café sous la halle, en fin de matinée, ou une assiette de fromage avec un verre de vin. Ce n'est pas cher et c'est agréable de retrouver des gens du quartier.* »



Michaël Barbra

Côté animations, les Albertivillariens auront été gâtés ces six derniers mois : défilé de mode africaine, fête de Noël, atelier masques et percussions, chasse aux œufs en chocolat...

#### Les idées ne manquent pas

Les bénévoles de l'association La Buvette du marché du Montfort ne manquent pas d'idées et savent mobiliser habitants et partenaires pour mener à bien les projets. Le banquet du 8 avril, organisé conjointement avec Les Poussières et mis en musique par l'Armée du Chalut, n'aura pas dérogé à la règle. Dès 10 h 30, les inscriptions affluaient pour partager ce repas convivial préparé avec les produits des commerçants du marché et des alentours. Une grande salade de fruits coopérative était aussi à

l'œuvre en prévision du dessert. Des mamans de la Maladrerie avaient confectionné des gâteaux, des habitants de Péri s'étaient chargés du mafé et du barbecue... Et ceux qui le souhaitent pouvaient apprendre à créer des lanternes en osier et papier. « *Cette année, les ateliers de fabrication auront lieu de mai à octobre avec des écoliers, des associations, des structures municipales... sur le thème du banquet, précise Elisabeth Roulaud, de l'association Les Poussières. Le 20 octobre au soir, nous déambulerons dans la ville, comme nous l'avons fait l'an dernier avec 1 500 personnes. Le but est de créer du lien, de décroisser les quartiers et de valoriser les habitants dans une activité artistique à la portée de tous.* »

Un bel exemple de convivialité réussi qui pourrait faire des émules ailleurs dans la ville. Certains réclament déjà deux buvettes par mois au lieu d'une. Telle est la rançon du succès...

Isabelle Camus

#### BUVETTE SOLIDAIRE

Dimanche 13 mai, de 9 h à 14 h

• Marché du Montfort  
Rue Hélène Cochennec

#### APPEL À DONS

La Buvette recherche des assiettes, des couverts et des verres en bon état pour remplacer les couverts et gobelets en plastique.

## en bref

### LA VILLETTE Livréchanges

On échange, on troque, on feuillette sur place... tandis que les bénévoles de Circul'livre œuvrent au Montfort et au centre-ville, les habitants de la Villette se mobilisent sous la halle du marché du Vivier.

**Dimanches 6 mai et 3 juin**, 10 h à 12 h  
• Marché du Vivier, rue Ernest Prévost

### CENTRE-VILLE Brocante Génération diabète 93

La société Mandon, gestionnaire des marchés de la Ville, organise une

brocante en partenariat avec l'association locale Génération Diabète 93.

**Dimanche 13 mai**, de 6 h à 18 h  
• Place du Marché et rue Ferragus

### CENTRE-VILLE ET MONTFORT Livres en partage

Faites du tri et apportez vos livres au collectif de bénévoles, Circul'livre, qui les redonne et/ou les échange au gré des permanences qu'ils assurent en centre-ville et au Montfort.

**Samedi 19 mai**, 10 h à 12 h  
**Jeu 7 juin**, 10 h à 12 h  
• Place de l'Hôtel de Ville  
**Dimanche 13 mai**, 10 h à 12 h  
• 120 rue Hélène Cochennec

### MALADRERIE-ÉMILE DUBOIS Fête de quartier

L'équipe et tous les partenaires du quartier sont fin prêts pour la fête annuelle. On pourra commencer par déjeuner avant de se divertir à travers les nombreux stands et animations proposées : activités artistiques, balade en poneys, activités sportives, scène musicale, visite de l'exposition Axoloti.

**Samedi 5 mai**, 12 h 30 à 18 h  
12 h 30 : restauration, vente sur place ou pique-nique  
14 h à 18 h : animations  
• Devant l'école Angela Davis  
Rue Danielle Casanova



Cochennec-Péri-Landy • Des opérations participatives et conviviales à travers la ville

## Nettoyages collectifs dans les rues



Le premier Défi propreté, au Landy, en mai 2017.

Willy Vainqueur

Yousafsaï parcourront les rues pour faire place nette, accompagnés des agents et engins du service Propreté de Plaine Commune. Samedi 19 mai, le quartier est invité à unir ses forces autour de ramassages participatifs, jeux coopératifs, animations, goûter mini-déchets, ateliers autour du « faire soi-même », troc et création d'une œuvre mêlant art et recyclage avec l'association Déchets d'art. Ces deux actions, soutenues notamment par la Ville, Plaine Commune et le Commissariat général à l'égalité des territoires (CGET), font partie de programmes annuels des associations organisatrices autour de ces thématiques. Elles sont fermement défendues par la municipalité au titre de son engagement n°1 pris à l'issue de la démarche Vivre Aubervilliers ! : « Repérer, soutenir et accompagner les initiatives des habitants, des commerçants, qui contribuent à maintenir la ville propre et la rendre plus agréable à vivre ».

Naï Asmar

Un Caddie géant à travers les rues, rempli au fur et à mesure par les déchets récoltés par les habitants... L'action, les 12 et 13 mai depuis les cités Gabriel Péri et Cochennec, est insolite mais résonne avec des besoins maintes fois exprimés par nombre d'habitants : la sensibilisation de tous aux enjeux de propreté urbaine, la réappropriation par chacun de l'espace public. Dans une ambiance conviviale et festive, tout le monde est convié à participer à la première opération La Cité est à nous !, organisée par l'association

Auberfabrik et la compagnie Caribou, en s'inspirant de La Rue est à nous créée par la Fripouille. En plus de la collecte ambulante, des ateliers créatifs sont prévus ainsi que le lancement de la réalisation d'un film « bricofuturiste », *La vie rêvée des rebuts*.

### Unir ses forces

Même démarche au Landy où, pour la deuxième année consécutive, le Défi propreté est lancé par l'association Landykadi. Vendredi 18 mai, les écoliers de l'école Malala

#### LA CITÉ EST À NOUS !

**Samedi 12 mai**, de 14 h 30 à 17 h 30

• Cité Gabriel Péri

**Dimanche 13 mai**, de 14 h 30 à 17 h 30

• Cité Cochennec

Contacts Auberfabrik : 06.31.34.92.83  
auberfabrik@laposte.net

#### DÉFI PROPRETÉ

**Samedi 19 mai**, de 14 h à 18 h

• Parvis Henri Roser

Contacts Landykadi : 06.24.53.04.66  
landykadi@gmail.com

Villette • Bienvenue et attendue dans le quartier

## La docteure Norbertine Bolie-Makwaya

Avec plus de 500 consultations en un mois, Norbertine Bolie-Makwaya ne devrait pas tarder à se constituer une patientèle dans le tout nouveau cabinet médical de la rue des Cités. Cette généraliste, formée à l'université Paris 13 où elle a repris ses études à 38 ans – après avoir obtenu un diplôme de dentiste dans son pays natal (le Congo) –, connaît bien la Seine-Saint-Denis. « J'ai exercé dans plusieurs centres municipaux de santé et cabinets du 93 (Drancy, Bobigny, Romainville, etc.), mais je ne connaissais pas Aubervilliers, raconte-t-elle. J'ai vu une annonce sur le site de l'Ordre des médecins. Les locaux sont bien situés, proches de Paris et, en me promenant dans le quartier, je me suis dit que je

pouvais être utile ici. » Et, de fait, la prise de rendez-vous par Doctolib, couplée au bouche-à-oreille, a immédiatement fonctionné. « J'ai été très bien accueillie, par les commerçants, la Ville et les habitants, se réjouit-elle. A terme, deux généralistes et un spécialiste pourraient me rejoindre dans ce cabinet. » D'emblée, elle a aussi noté qu'une majorité de ses patients avait tendance à consulter en urgence. « J'ai envie d'insister sur la prévention, notamment sur le dépistage

des cancers du sein et colorectal, précise-t-elle. Sans oublier la vaccination : la plupart des bébés que j'ai vus n'avaient pas eu le BCG. Or, il est obligatoire et les gens ne le savent pas forcément. » Hormis son accueil sympathique et chaleureux qui a déjà conquis les premiers patients, cette praticienne met un point d'honneur à répondre au téléphone pour un rendez-vous, apporter une réponse ou un conseil rassurant. A l'heure d'Internet, c'est assez rare pour le signaler !

Isabelle Camus



Willy Vainqueur

#### DR NORBERTINE BOLIE-MAKWAYA

• 2 rue des Cités

Sur RV, du lundi au samedi (sauf le jeudi), de 10 h à 13 h et de 14 h 30 à 18 h 30  
Tél. : 09.52.92.07.95 www.doctolib.fr



## LES QUARTIERS

Grandes Lessives • Les actions de sensibilisation auprès des élèves de CM1 se poursuivent

# Equipes de propreté et écoliers font bon ménage

**A** l'été, toutes les écoles élémentaires de la ville auront été concernées. Depuis mars, les élèves de CM1 font l'objet d'actions régulières de sensibilisation à la propreté urbaine, par les équipes de l'unité territoriale (UT) Propreté et Cadre de vie de Plaine Commune. Pendant une matinée, selon un calendrier prévu à l'avance, les agents déploient le programme pédagogique en cinq étapes qu'ils ont concocté, à renfort de petit et gros matériel.

### Les enfants aux manettes

Ils ne lésinent pas sur l'aspect ludique pour capter leur attention et transmettre certains messages citoyens. Une enquête pour identifier l'auteur d'un dépôt sauvage imaginaire est ainsi menée. « On prépare un dépôt dans lequel on glisse des indices... », explique Rémy Billaux, directeur adjoint de l'UT. Une présentation des métiers et du rôle des agents est prévue, mais la part belle est laissée aux actions où les enfants

mettent la main à la pâte. Ils procèdent ainsi avec les équipes au nettoyage de la rue devant l'école, balayent, ramassent les déchets, les répartissent selon les règles du tri sélectif. « Ils peuvent aussi monter à tour de rôle dans la cabine de conduite des camions de ramassage et balayage et

s'essayer aux manettes... En général ils adorent », poursuit Rémy Billaux.

A la fin de la séance, les écoliers reçoivent fièrement le diplôme de chasseur de déchets.

**Naï Asmar**



Willy Vainqueur

#### CALENDRIER

**Vendredi 4 mai**, de 6 h à 13 h

- Rue Crèvecoeur (entre les avenues des Ponceaux et Anatole France)

**Mercredi 9 mai**, de 8 h 45 à 13 h

- Face école Edgar Quinet, rue Edgar Quinet

**Lundi 14 mai**, de 6 h à 13 h

- Rue Quentin

**Mercredi 16 mai**, de 8 h 45 à 13 h

- Face école Charlotte Delbo, rue de Presles

**Vendredi 18 mai**, de 6 h à 13 h

- Rue Marcelin Berthelot

**Mercredi 23 mai**, de 8 h 45 à 13 h

- Face école Eugène Varlin, rue Hémet

**Vendredi 25 mai**, de 6 h à 13 h

- Rue Lopez et Jules Martin

**Lundi 28 mai**, de 6 h à 13 h

- Rue Verlaine

**Mercredi 30 mai**, de 8 h 45 à 13 h

- Face école Jules Vallès, rue Hémet

**Vendredi 1<sup>er</sup> juin**, de 6 h à 13 h

- Avenue Victor Hugo (entre les rues du Goulet et Villebois Mareuil)

**Lundi 4 juin**, de 6 h à 13 h

- Impasse Bordier

**Mercredi 6 juin**, de 8 h 45 à 13 h

- Face école Wangari Maathai, rue Paul Doumer

**Vendredi 8 juin**, de 6 h à 13 h

- Av. Victor Hugo (entre les rues Bernard et Mazoyer et de la Commune de Paris)

**Attention : interdiction de stationner par arrêté municipal sur les périmètres concernés, sous peine d'enlèvement de véhicule**

• Allo Agglo : 0 800 074 904

• [www.plainecommune.fr/allo-agglo](http://www.plainecommune.fr/allo-agglo)

ZAC Fort d'Aubervilliers • Enquête publique sur le projet du Grand Paris aménagement

## Avis à la population !

**U**ne enquête publique sur le projet d'aménagement de la Zac (Zone d'aménagement concertée) du Fort d'Aubervilliers, porté par Grand Paris aménagement, est en cours depuis lundi 9 avril et se poursuivra jusqu'au vendredi 25 mai inclus.

A cet égard, un commissaire enquêteur a été désigné par le Tribunal administratif de Montreuil et tient des permanences à Aubervilliers et à Pantin, les deux villes concernées par ce projet. Pendant toute la durée de

l'enquête, un exemplaire du dossier est mis à disposition du public et toutes ses pièces sont consultables sur un site dédié. On peut aussi consigner ses observations et propositions sur un registre d'enquête ou les adresser par correspondance au commissaire enquêteur, Marcel Linet, à l'Hôtel de Ville. Par ailleurs, en raison de l'importance et de la nature du projet, une réunion publique d'information et d'échange avec le public est également programmée.

**M. D.**

#### RÉUNION PUBLIQUE

**Mercredi 16 mai**, à 18 h 30

- Espace Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin

#### PERMANENCE DU COMMISSAIRE ENQUÊTEUR

**Samedi 19 mai**, de 9 h à 12 h

- Hôtel de ville  
2 rue de La Commune de Paris

#### CONSULTATION DU DOSSIER D'ENQUÊTE

[www.fortdaubervilliers.enquetepublique.net](http://www.fortdaubervilliers.enquetepublique.net)

- Direction municipale de l'Urbanisme  
120 bis rue Henri Barbusse



Economie et projet solidaires • Les bibliothèques à vélos d'Emergence 93

## Des vélos pour aller à l'école

Depuis sa création, il y a quelques mois, Emergence 93 carbure à fond avec toute l'énergie de ses fondateurs, Charlotte Prando et Ibrahim Niaté. Depuis leur dernière rencontre avec *Aubermensuel* en novembre 2017, l'association s'est lancée dans un projet solidaire avec un modèle économique original, une bibliothèque de vélos. « *Il s'agit de recueillir des vélos d'enfants, de les retaper si nécessaire, de former des jeunes de la ville à la réparation et à la mécanique et d'envoyer le tout à Aïn Chaïr, un petit village situé dans une oasis du désert marocain*, explique Charlotte. Mais cela ne s'arrête pas là ! « *Une fois sur place, il s'agira de transmettre ce savoir-faire à des jeunes déscolarisés pour qu'ils puissent assurer l'entretien des vélos qui seront mis à disposition dans les écoles d'Aïn Chaïr* ».



© Isroek

### Un vélo, un enfant à l'école

Et de préciser, au passage, que dans ce village situé à la frontière avec l'Algérie, les enfants doivent parcourir en moyenne 6 km pour aller à l'école... Alors de jeunes adhérents de l'association se sont lancés dans l'auto-financement pour payer leur formation de réparateur de deux roues en tenant des buvettes et en partant à la re-

cherche de vélos et de généreux donateurs intéressés par leur démarche. En attendant, ils peuvent déjà compter sur la Ville qui leur mis à disposition la salle de quartier Cochenec qu'ils partagent avec d'autres acteurs locaux. « *On a pu se poser dans un lieu identifiable où l'on peut donner des rendez-vous, assurer des entretiens individuels... C'est un bon début* » assure les deux compères. Et puis ils ont décroché le

soutien de la radio *Web Tropical* qui diffuse régulièrement des nouvelles d'Emergence 93 et relaie leurs besoins et leurs appels à participation.

Aider les autres pour s'aider soi-même ? Un principe que semble faire sien Emergence 93 qui vient d'agrèger les services de l'entreprise de nettoyage automobile Shine Auto, montée par Ibrahim. Là encore, il s'agit de s'appuyer sur l'association pour trouver un local et permettre à Shine Auto de répondre à la demande croissante mais bloquée par l'absence d'un site capable d'accueillir plusieurs véhicules et donc de créer quelques emplois. « *Et pourtant il y a du monde qui frappe à la porte et demande à travailler* », assure Charlotte qui ne lâche rien pour autant. « *Il y a tellement à faire...* ».

En attendant, celles et ceux qui voudraient soutenir ce projet de bibliothèque à vélos peuvent le faire à travers le site participatif d'HelloAsso.

Maria Domingues

#### EMERGENCE 93

- Tél. : 06.21.30.60.16
- Emergence93@outlook.fr
- *Soutenir le projet*
- [www.helloasso.com/association/emergence93/collectes/un-velo-un-enfant-a-l-ecole](http://www.helloasso.com/association/emergence93/collectes/un-velo-un-enfant-a-l-ecole)

Parfumerie • Autodidactes, ils ont lancé leur propre marque, Tweens

## Vieux amis, jeunes entrepreneurs

Pour choisir un parfum, chacun peut se fier à son cerveau et ses émotions. Pas besoin de la mise en scène publicitaire, que le consommateur paie cher en achetant les produits ». C'est dit. Azzedine Salmi, Farouk Kebila et Yacine Firgous ont décidé de prendre le contrepied des modèles dominants. Il y a un an, ces trentenaires, compères depuis l'adolescence où ils fréquentaient l'espace jeunesse James Mangé (Omja), à La Villette, ont lancé leur propre marque. Tweens, qui signifie jumeaux, en référence à leur amitié.

Cette nouvelle venue se veut moins cher, avec des flacons de 25 à 60 €, tout en affichant de la qualité. Ce sont des eaux de parfum, avec 10 à 15 % de parfum pur pour des fragrances intenses qui durent, com-

posées en partie d'extraits naturels. Ça sent bon, comme on a pu le vérifier en visitant leur laboratoire de la rue André Karman. Tweens commence à trouver des distributeurs mais se vend encore pour bonne part en direct.

Pour ne pas gonfler les prix, ces autodidactes ont mis la main à la pâte : ils font tout, sauf le nez. « *Un prestataire nous élabore les recettes. Nous avons nos fournisseurs. Puis, la mise en alcool, le glaçage, la macération, la mise en bouteille, c'est nous* », poursuit Azzedine. Avec détermination, les associés se sont autoformés jusqu'à maîtriser, de A à Z, leur chaîne de fabrication.

Et ils ne s'arrêteront pas là. La marque est portée par leur entreprise Smart Sheep (qui signifie mouton malin) pour appliquer le

modèle à d'autres catégories de produits, en visant « *les consommateurs conscients* ».

Naï Asmar

#### SMART SHEEP-TWEENS

- Tél. : 09.51.59.56.96
- [www.tweensparis.com](http://www.tweensparis.com)
- Facebook : Tweens Paris



Willy Vainqueur



## LA RÉTRO

1. Soirée disco à la résidence Salvador Allende, à l'initiative de l'Assos Villette (jeudi 19 avril).

2. Casqués et bottés, des élèves du collège Rosa Luxemburg ont été invités à visiter le chantier du futur Campus Condorcet Paris-Aubervilliers (vendredi 30 mars).

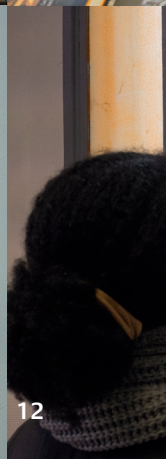
3. Sourires radieux et tulipes à gogo à l'école Jules Guesde qui a remporté un trophée dans le cadre du concours national Ecoles Fleuries (vendredi 13 avril).

4. Soirée vernissage de l'exposition des œuvres du peintre Paul Israël à la galerie Art'O de l'Angi, à La Maladrerie. Une galerie originale nichée au cœur de la cité de La Maladrerie, histoire de mettre la culture à la portée de toutes et tous (vendredi 6 avril).

5. Les jeunes de l'Institut médico-pédagogique ont décroché leur permis piéton qui leur a été remis solennellement, en mairie, par le maire-adjoint à l'Enseignement, Sofienne Karroumi (vendredi 6 avril).

6. A l'occasion de la rénovation de l'espace des urgences de l'Hôpital européen de Paris, plus connu sous le nom de La Roseaire, son directeur, Christophe Gauthier (entouré de l'équipe des urgences), avait invité les représentants de la municipalité à une inauguration au cours de laquelle il fut aussi présenté le démarrage du chantier de reconstruction de l'établissement (mercredi 11 avril).

7. Un potager sur une dalle en plein cœur d'une cité ? C'est possible avec l'association UpUpUp qui vient de relancer les formations jardinage auprès des résidents du 104 de la rue Henri Barbusse et des habitant·e·s du quartier (samedi 31 mars).







**8.** Au cours d'une cérémonie citoyenne, la maire, Mériem Derkaoui, a accueilli et félicité les jeunes gens nouvellement inscrits sur les listes électorales, invités par la municipalité à venir retirer leur carte électorale et leur livret citoyen en mairie (vendredi 20 avril).

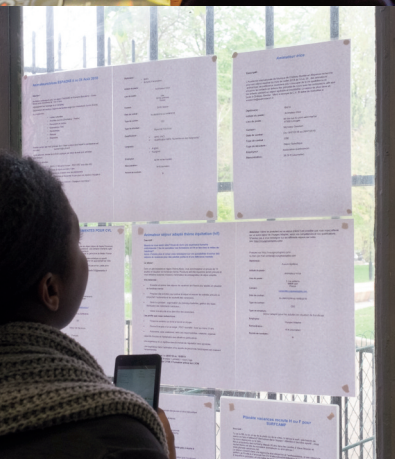
**9.** L'accès au droit et à la justice passe aussi par l'éducation et la sensibilisation. C'était le sens des journées citoyennes organisées par la municipalité pendant les vacances scolaires. Dédiées aux jeunes âgés de 9 à 13 ans, elles leur ont permis de visiter la Maison de la justice et du droit d'Aubervilliers (lundi 16 avril).

**10.** A la librairie des Mots Passants, Karelle Ménine présentait un livre d'entretiens avec Jack Ralite, ancien ministre et maire d'Aubervilliers, décédé en novembre dernier (mardi 3 avril).

**11.** Restitution du projet International ZoomZoom, à la Villa Mais d'ici. Soit une expérience de création proposée à trois classes des écoles Wangari Maathai et Charlotte Delbo, en partenariat avec le musée du Quai Branly-Jacques Chirac et le soutien de la Ville et du département de la Seine-Saint-Denis (vendredi 13 avril).

**12.** L'opération Jobs d'été, organisée au Point information jeunesse par le service municipal de la Jeunesse, permet chaque année à une centaine de jeunes de la Ville de trouver un emploi saisonnier, soit dans les services municipaux, soit dans les entreprises partenaires de l'opération (samedi 14 avril).

**13.** Accompagnés de leur directrice, Baiat Ould Meziane, des élèves de l'école élémentaire Malala Yousafsaï ont visité les locaux d'Aubermensuel dans le cadre de la Semaine de la presse (mardi 3 avril).





Dératisation • La Ville poursuit sa campagne de sensibilisation

## Lutter contre la prolifération des rats

### Espace public et patrimoine OPH

La Ville et Plaine Commune mènent des opérations de dératisation sur la voie publique, dans les bâtiments communaux, dans les espaces verts et dans les réseaux d'égouts.

En partenariat avec l'OPH, de nouveaux pièges sont en cours d'expérimentation à La Villette. S'ils s'avèrent concluants, ils pourraient être utilisés dans d'autres quartiers.

### Espace privé

L'article 123 du Règlement sanitaire départemental indique que les propriétaires ont la responsabilité de boucher ou griller toute ouverture qui, dans un immeuble, est susceptible de donner accès aux rongeurs. Charge à eux également de faire entretenir régulièrement ces dispositifs de protection. Les locataires ont, eux, l'obligation de se conformer, comme indiqué dans leur bail, à un usage normal des parties communes et du logement qu'ils occupent.

**POUR SIGNALER LA PRÉSENCE DE RONGEURS DANS LE DOMAINE PUBLIC ET POUR TOUT RENSEIGNEMENT COMPLÉMENTAIRE**  
Service communal d'Hygiène et de Santé  
• 31-33 rue de la Commune de Paris  
Tél. : 01.48.39.52.78

OUI



**Jeter ses poubelles dans les bacs prévus.**

Throw your rubbish bags into the right trash cans.

- إيداع النفايات في الأماكن المخصصة لها -  
把垃圾袋扔在指定的垃圾桶里。



**Bien fermer ses sacs poubelles.**

Securely close your garbage bins.

- إغلاق كيس النفايات -  
绑好垃圾袋。



**Reboucher un trou de souris.**

Close the mouse hole.

- إغلاق ثقب الفئران -  
重新把鼠洞堵起来。



**Nettoyer régulièrement son balcon, sa terrasse, son jardin.**

Clean your balcony

- تنظيف الشرفة -  
整理和打扫阳台。



**Ranger sa cuisine.**

Never leave food in the kitchen.

- تصنيف وتنظيف المطبخ -  
收拾厨房。

NON



**Déposer ses poubelles à côté du bac.**

Putting my garbage by the trash can.

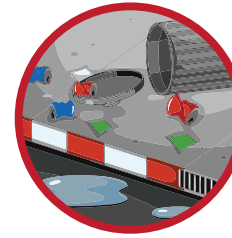
- إيداع المهملات في غير الأماكن المخصصة لها -  
把垃圾袋放在垃圾桶旁边。



**Mal fermer ses sacs poubelles.**

Not zipping trash bags.

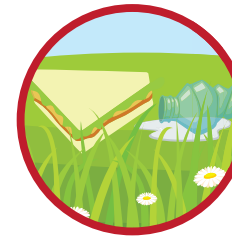
- قذف النفايات في الشارع -  
没有绑好垃圾袋。



**Jeter des déchets dans la rue.**

Throwing garbage in the streets

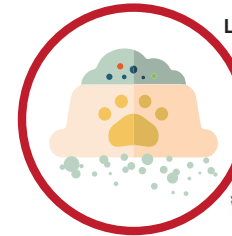
- قذف النفايات في الشارع -  
把垃圾扔在街上。



**Jeter des déchets dans les plates-bandes et les jardins.**

Littering in gardens.

- قذف النفايات في الحدائق العمومية -  
在公共花园里扔垃圾。



**Laisser traîner la nourriture des animaux domestiques.**

Leaving pet food where animals can get it.

- ترك وإهمال مأكولات الحيوانات -  
没有把家里养的动物吃剩的食物收拾好。



**Nourrir les pigeons (ce qui attire les rats).**

Feeding pigeons.

- تغذية الحمام -  
给鸽子喂食物。





# L'OPH à la rencontre de ses locataires

Depuis février, le plus gros bailleur social de la ville mène ses états généraux. L'objectif ? Aller chercher la parole de chacun pour établir un projet commun.



Mardi 24 avril : porte-à-porte à la cité Gabriel Péri.

**T**oc, toc. « Bonjour, c'est Anthony Daguet, président de l'OPH. Vous avez quelques minutes pour répondre à un questionnaire ? ». En février, le bailleur social a lancé ses états généraux. Depuis plusieurs semaines, le président et des élus de l'OPH, des locataires volontaires et des employés font du porte-à-porte, en solo ou en équipe, pour interroger un maximum de monde. « C'est toujours aux gens d'aller vers les institutions. Là, on se déplace jusque chez eux pour les écouter », explique Anthony Daguet.

Trop ou pas assez de logements sociaux à Aubervilliers ? Pensez-vous être entendu par l'OPH ? Le logement social, c'est plutôt l'entraide, un endroit qui permet de réussir sa vie... ou le ghetto ? Quelles idées pour l'avenir ? Les questions posées s'enchaînent dans quatre catégories : la vision de la ville et son avenir dans le Grand Paris, les priorités pour mieux vivre dans le parc social, les relations OPH-locataires et le rôle des habitants.

## Restaurer le dialogue

« En février et mars, 9 réunions ont été organisées dans les cités. Nous avons sollicité certains locataires pour en mobiliser d'autres, qui ne vont plus aux réunions. Le questionnaire de 4 pages a été réalisé en reprenant leurs idées et ressentis. Nous avons également fait appel à une agence, Grand



Photos : Michael Barrera

public, pour élargir la démarche au maximum », explique Fabien Narritsens, chargé de communication à l'OPH.

La participation des résidents n'était pas gagnée. « Ces états généraux ont été lancés car les relations s'étaient nettement dégradées entre l'OPH et ses locataires. Beaucoup d'entre eux avaient le sentiment que le dialogue était rompu. Nous avons voulu repartir sur un projet commun. Ceci, sans décréter qu'on saurait d'emblée ce qu'il faut faire, d'où le besoin d'aller poser la question aux habitants », explique Anthony Daguet.

Le 11 avril, une nouvelle réunion publique a eu lieu à l'Hôtel de Ville. Un film a montré, sans concession, 23 témoignages parfois critiques, voire amers. Plus de cent résidents étaient là, parmi lesquels Aissatou, 20 ans, dépitée par la dégradation de son cadre de vie, pour « entendre les autres

locataires ». Ou encore Alma, avec plein d'idées pour « responsabiliser les locataires et prévenir les incivilités ». Des réunions hebdomadaires ont suivi, chaque vendredi. Dans la foulée, des habitants ont accepté d'aller à la rencontre de leurs voisins faire remplir le questionnaire. « J'ai rejoint le projet car j'ai voulu trouver d'autres locataires mobilisés. Je m'étais sentie très seule dans mes réclamations envers l'OPH concernant l'état des canalisations dans les escaliers et des problèmes d'incivilité... Là, j'espère contribuer à améliorer les choses », explique par exemple Evelyne. Même implication



chez Chéhérazed, 40 questionnaires remplis en main : « Je les ai déposés chez mes voisins un soir, je suis repassée le lendemain, et voilà ! »

## Nouvelles orientations en juin

25 000 habitants, 25 000 questionnaires, pour 8 000 logements. Les réponses seront analysées par les étudiants (une junior entreprise) de l'Ensaï (Ecole nationale de la statistique et de l'analyse de l'information). Puis, en juin, en réunion publique, le président et le conseil d'administration présenteront les orientations retenues et les engagements qui en découleront. « On ne réglera pas tout, prévient Anthony Daguet. Mais on devrait repartir sur des meilleures bases, dans une nouvelle relation entre les locataires et l'OPH ».

Naï Asmar



**Vie associative** • A Piscop, une quarantaine de dirigeants associatifs ont préparé l'avenir

### Vers un label Made in Auber ?

**V**aloriser les savoir-faire locaux... Rendre plus visibles les initiatives innovantes, éthiques... et si on créait un label Made in Auber ? C'était une des questions à l'ordre du jour de la 6<sup>e</sup> Rencontre de la Vie associative citoyenne, le 7 avril. Une quarantaine de dirigeants associatifs ont répondu présent à l'invitation de la municipalité. A Piscop (95), dans le bâtiment du centre de loisirs maternels, au cœur d'un grand parc boisé, ils ont planché sur les nouveaux projets.

Ce label local, dont les modalités restent à définir, pourrait être lancé à la prochaine Fête de la Ville et des Associations, le samedi 30 juin, et faire l'objet de premières remises à la prochaine Foire des Savoir-Faire à l'automne. Il serait ouvert à tout public, habitants, associations, bailleurs sociaux, entrepreneurs, commerçants, artisans, artistes et lycées professionnels. Le choix du nom du label se ferait par un vote sur le site de la Ville d'ici juin. La Rencontre a permis aussi d'affiner l'or-

ganisation de la Fête de la Ville et des Associations, qui comprendra parade, stands et animations au square Stalingrad et triathlon. Les participants ont également été associés à l'élaboration d'une Bourse des langues, pour se transmettre des compétences linguistiques, et de la Maison des langues et des cultures qui pourrait ouvrir ses portes prochainement dans les anciens locaux de la CPAM, rue des Ecoles. Quant au Conseil local de la Vie associative, organe de réflexion et de lien avec la Ville, il a été renouvelé, et compte désormais sept membres\*.

**Naï Asmar**

\*CLVA : Zineb Belatoui (Maïda pour tous), Sabrina Belghit (Identités remarquables), Pauline Bonard-Chabot (Laboratoires d'Aubervilliers), Claudette Crespy (Société d'Histoire et de la Vie d'Aubervilliers), Boubacar Diakité (Ensemble pour l'espoir et le développement - EED), Kari Kara Ali (la Récup Solidaire), Wilfried Serisier (Union locale de la Fédération des Conseils de parents d'élèves - FCPE).



Mamadou Traoré

#### INFORMATIONS

##### Vie associative et Relations internationales

• 7 rue du Dr Pesqué  
Actualités  
<http://associations.aubervilliers.fr/>  
Tél. : 01.48.39.51.03

**Handicap** • Troubles du spectre de l'autisme

### Formations gratuites pour les aidants familiaux

**L**a municipalité et l'association locale 2 mondes/1 même droit à la culture, en partenariat avec le Craif (Centre de ressources autisme Ile-de-France), s'engagent dans un plan de formation dédié aux aidants familiaux de personnes présentant des troubles du spectre de l'autisme.

Neuf journées de formations gratuites (financement par la Caisse nationale de solidarité pour l'autonomie - CNSA -, le Craif et des partenaires privés) vont ainsi être proposées aux aidants familiaux, de mai à décembre, à Aubervilliers.

Co-élaborées par les associations de familles et le Craif dans le cadre du 3<sup>e</sup> Plan autisme, ces formations s'adressent aux principaux proches aidants : parents, fratrie, grands-parents, collatéraux ou personne de confiance apportant une aide dans le cadre familial et la vie quotidienne. L'objectif est

de leur offrir les connaissances et les outils permettant de faire face aux troubles du spectre de l'autisme, en disposant de repères et d'informations fiables comme les droits et démarches à effectuer. Les personnes intéressées doivent s'inscrire en ligne et peuvent obtenir des informations auprès de la Coordination municipale du handicap qui pourra les aider dans leur démarche.

**M. D.**



@Radachymskyi

#### PROCHAINS CYCLES DE FORMATION

**Samedis 2, 16 et 30 juin,**

de 9 h 30 à 17 h 30

• Foyer Ambroise Croizat

166 avenue Victor Hugo

Programme complet et inscriptions

<http://aidants-craif.org/les-formations/>

formation-seine-saint-denis/

Renseignements

• Direction de l'autonomie

Coordination municipale du handicap

5 rue du Docteur Pesqué

Tél. : 01.48.11.21.93

• Association 2 mondes/1 même droit à la culture

**Permanence les mercredis,**

de 17 h 30 à 19 h 30

(hors vacances scolaires)

• Foyer Ambroise Croizat

166 avenue Victor Hugo

Tél. : 07.81.54.81.09



# La fibre optique redémarre

**Orange, SFR et Free ont annoncé de nouveaux déploiements sur la ville qui devraient améliorer l'accessibilité au très haut débit par la fibre optique.**

**N**ous allons lancer un vaste déploiement cette année sur la partie ouest de la ville », explique Denis Delannoy, directeur des Relations avec les collectivités locales chez Orange. Côté SFR, même son de cloche. « Après plusieurs années de pause, nous repartons sur un déploiement massif, qui nous est imposé par une obligation contractuelle avec l'opérateur Bouygues », précise Jean-Claude Brier, directeur des relations régionales chez SFR. Quant à Free, il a précisé auprès de la mission Fibre optique de la municipalité qu'il lancera un déploiement au 2<sup>e</sup> semestre 2018.

Ces annonces concomitantes laissent augurer une redynamisation des offres commerciales sur la ville. « Ça a stagné longtemps, les opérateurs n'ayant pas été offensifs sur notre territoire, explique Zoubir Ketfi, coordinateur de la mission. Constatant cette panne, nous les sollicitons intensivement depuis un an. Même si c'est à eux que revient le choix, ils sont certainement sensibles au fait que la municipalité les encourage et les soutiendra avec les moyens qui seront les siens ».

## Réunions d'information publiques d'ici fin juin

De fait, la municipalité va organiser des réunions publiques d'ici fin juin. Il s'agira d'informer les habitants sur les possibilités d'accès au très haut débit, par la fibre, selon leur lieu d'habitation et les démarches à engager auprès des opérateurs. Ces derniers n'étant pas accessibles directement aux syndicats et copropriétés qui souhaitent fibrer les parties communes

(maillon essentiel entre le réseau urbain et les logements), la mission municipale Fibre optique s'est engagée à relayer les demandes.

« Une municipalité qui se place comme un interlocuteur réactif nous facilite aussi la tâche sur le plan des travaux de voirie à mener », explique Denis Delannoy (Orange). Les opérateurs en auront bien besoin. Le déploiement des câbles de fibre en sous-sol urbain par Orange devrait se faire d'ici décembre sur toute la zone de la place du Front Populaire à la rue du Landy (autour du futur Campus Condorcet). En 2011, il avait déjà déployé un réseau sur une zone allant de la Porte de la Villette jusqu'à l'avenue Victor Hugo. SFR, lui, aurait prévu de déployer son réseau sur toute la ville mais sur un temps un peu plus long.

## Opérateurs remobilisés

Une fois ces territoires bien couverts, les immeubles de plus de 12 logements pourront souscrire facilement. Ceux de moins de 12 logements ne pourront le faire que si les opérateurs ont déployé également des armoires de rues à proximité, ce qu'ils se sont engagés à faire. De plus, sur les territoires qu'il ne couvre pas, tout opérateur peut proposer des offres en louant les infrastructures des autres, en vertu d'une obligation faite aux opérateurs de mutualiser. Sans compter que Bouygues devrait proposer ses offres en utilisant le réseau SFR en vertu de leur accord.

De quoi espérer améliorer le nombre d'offres en fibre optique, relativement faible pour l'instant. D'autant plus que SFR a déjà repris le déploiement sur le parc de l'OPH, dont il s'était engagé en 2012 à fibrer tous les immeubles, avant de lever le pied. La municipalité presse aussi les opérateurs remobilisés de raccorder les écoles, pour la plupart pas encore connectées à cette technologie.

Pour favoriser les échanges et être à l'écoute des habitants, les élus reçoivent la population à l'Hôtel de Ville sur ou sans rendez-vous dans le cadre de leur délégation.

**Mériem Derkaoui**  
Maire  
Sur rendez-vous  
Tél. : 01.48.39.51.98

**Anthony Daguet**  
1<sup>er</sup> adjoint. Finances, travaux, équipements, achats et commande publique, vie associative  
Sur rendez-vous, samedi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Jean-Jacques Karman**  
Développement économique, industriel, tertiaire, foncier  
Sur rendez-vous, mardi et vendredi de 15 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.03

**Sophie Vally**  
Propreté, économie sociale et solidaire, affaires générales, relations avec les usagers, relations publiques, fêtes et cérémonies  
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Magali Cheret**  
Politiques culturelles, patrimoine et mémoire  
Sur rendez-vous  
Tél. : 01.48.39.50.01

**Silvère Rozenberg**  
Urbanisme, aménagement du territoire, rénovation urbaine  
Sur rendez-vous au 01.48.39.51.95

**Leila Tlili**  
Petite enfance, parentalité  
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.82

**Jean-François Monino**  
Sécurité, prévention, transport, environnement  
Sur rendez-vous, lundi ou jeudi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.43

**Laurence Grare**  
Enfance  
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.82

**Boualem Benkhelouf**  
Démocratie locale, vie des quartiers, centres sociaux, politique de la Ville  
Sur rendez-vous, mardi de 9 h 30 à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

**Danielle Marino**  
Personnel, relations sociales  
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

**Sofienne Karroumi**  
Enseignement, seniors, relations intergénérationnelles, anciens combattants  
Sur rendez-vous, lundi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.82

**Akoua Marie Kouame**  
Lutte contre les discriminations, relations avec les migrants, droit des femmes  
Sur rendez-vous, lundi de 15 h 30 à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.82

**Fethi Chouder**  
Jeunesse, modernisation des services publics  
Sans rendez-vous, mardi de 14 h à 18 h  
Sur rendez-vous, vendredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Claudine Pejoux**  
Action sociale, CCAS  
Sur rendez-vous au CCAS  
Tél. : 01.48.39.51.95

**Soizig Nédélec**  
Logement, habitat, hygiène  
Sur rendez-vous, mardi, de 10 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.51.95

**Salah Chibah**  
Sport et pratiques sportives  
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

**Maria Mercader Y Puig**  
Santé, handicap  
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.82

**Marc Ruer**  
Circulation, stationnement, tourisme, voirie et espaces publics  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.02

**Conseillers municipaux délégués**  
**Kilani Kamala**  
Formation, insertion professionnelle, réussite éducative, relations avec les entreprises  
Sur rendez-vous, vendredi de 17 h 30 à 19 h 30  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Roland Ceccotti**  
Prévention des expulsions, lutte contre les exclusions, droit des étrangers  
Sur rendez-vous au 01.48.39.51.95

**Nourredine Kaddouri**  
Développement numérique, logement autonome des jeunes  
Sur rendez-vous au 01.48.39.51.95

**Fathi Tlili**  
Commerce  
Sans rendez-vous, samedi de 9 h 30 à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Sandrine Le Moine**  
Restauration scolaire  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.82

**Abderrahim Hafidi**  
Coopération internationale, Vie universitaire, Campus Condorcet Paris-Aubervilliers

Pour écrire aux élus par courrier électronique : [prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr](mailto:prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr)

Naï Asmar





## LA CULTURE

### Chant lyrique • Deux voix sud-africaines pour une autre facette de l'opéra

# L'opéra zulu de Métis

**L**ui, est ténor. Elle, soprano. Lukhanyo Moyake et Siphamandla Yakupa sont solistes dans la seule compagnie d'opéra permanente du continent africain, la Cape Town Opera Company, en Afrique du Sud. Le 24 mai, dans le cadre du festival Métis organisé dans les villes de Plaine Commune, ces deux voix hors du commun seront à Aubervilliers pour chanter à l'auditorium du Conservatoire. Accompagnés d'Albert Horne, ancien chef de chœur de l'Opéra du Cap, ils interpréteront des airs bien connus d'opéra européen (*La Bohème*, *La Traviata*, *Rusalka...*) mais également de jazz (*Summertime...*) et de comédies musicales (*West Side Story...*). Ils reprendront aussi des mor-

ceaux de l'artiste Miriam Makeba, *Mama Afrika*, voix anti-apartheid, ainsi que de l'œuvre *Princess Magogo*, le premier opéra en langue zulu. Donné pour la première fois en 2002, celui-ci fut écrit par Mzilikazi Khumalo, qui contribua également à l'hymne national sud africain à la demande de Nelson Mandela.

Nai Asmar

#### OPÉRA LYRIQUE

**Judi 24 mai**, à 20 h 30  
Lukhanyo Moyake et Siphamandla Yakupa dans le cadre du festival Métis  
• Auditorium du CRR 93  
5 rue Edouard Poisson  
Tarifs : 10 € et 5 €  
Billetterie : 01.48.13.06.07



D.R.

Musique classique jeune public • Un conte musical de l'auteur du *Livre de la jungle*

# L'Enfant d'éléphant

**P**ourquoi les éléphants ont-ils une grande trompe ? Rudyard Kipling, auteur du *Livre de la jungle*, avait imaginé une explication sous forme de conte en 1902, dans ses *Histoires comme ça*. Cette belle histoire d'un enfant d'éléphant, doté d'une insatiable curiosité, sera livrée samedi 26 mai par le



conteur Pierre Deschamps à l'Espace Renaudie. La narration sera accompagnée des violons, percussions, contrebasse, hautbois et trombone des instrumentistes de l'Orchestre de Paris. L'initiative, soutenue par la Direction municipale des Affaires culturelles, avec deux représentations pour les écoles et une repré-

sentation gratuite pour les familles, vise à faire découvrir la musique classique aux petites oreilles, dès 4 ans.

N. A.

#### L'ENFANT D'ÉLÉPHANT

**Samedi 26 mai**, à 11 h  
Gratuit. Dès 4 ans.  
• Espace Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin  
Réservations  
• Orchestre de Paris Tél. : 01.56.35.12.12

Stand up dansé • Voir et comprendre le hip hop avec humour

# Ma class' hip hop

**L**e hip hop, on voit ce que c'est. Mais le krump, le smurf, le poppin ? Le 1<sup>er</sup> juin, avec le spectacle *Ma class' hip hop*, vous saurez tout sur les différentes variantes de ce mouvement né il y a 40 ans, et sur son histoire qui vous emmènera de la côte est des Etats-Unis aux quartiers de Los Angeles. Le tout, grâce à la maîtrise de Céline Lefèvre, danseuse et chorégraphe, qui a intégré de nombreux styles de danse dans son parcours. Et... dans une franche rigolade, car c'est un véritable stand up dansé qu'assure l'artiste, dans le cadre du Festival Danse Hip hop Tanz, organisé en partenariat avec l'asso-



Harold Fibro

ciation Moov'n Aktion. Avec dérision et en interpellant le public, elle éclairera ainsi autant sur l'esthétique que sur l'esprit du mouvement, en joignant le geste au mot.

N. A.

#### MA CLASS' HIP HOP

**Vendredi 1<sup>er</sup> juin**, à 20 heures  
Festival Danse Hip Hop Tanz  
• Espace Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin  
Tarifs : 12 €, 8 €, 4 €, 2,50 €  
Tout public  
Réservations  
• Direction des Affaires culturelles  
Tél. : 01.48.34.35.37  
billetterie@mairie-aubervilliers.fr



Chanson française • 12<sup>e</sup> édition d'Aubercail du 16 au 19 mai

## Un chouia d'occitan dans l'texte !

Tant que li siam ? Tant que nous y sommes en français : de jolis mots d'occitan pour nommer ces polyphonies du Ventoux, soit un groupe constitué d'une chanteuse et de deux chanteurs percussionnistes... voilà, Aubercail le festival des Mots dits d'Aubervilliers a décidé de mettre un peu de Sud dans sa programmation. Tant mieux, et que les langues se délient dès les prémices du dimanche

6 mai au visionnage de *Trobadors, un voyage occitan* au cinéma le Studio, que les oreilles s'ouvrent au concert dans le square Stalingrad (gratuit) des Tant que li siam donc !

Occitanie toujours avec André Minvielle, « vocalchimiste », rappeur, scateur, bluesman, percussionniste et bruiteur gascon... l'homme est drôle, spirituel et enregistre, tel un ethnologue, les accents qu'il capte ici et au-delà de l'Hexagone : vive les jeux de mots, contrepèteries et calembours, peut-être qu'il nous



Leïla Ssina

© Caroline Peritz

interprétera (mercredi 16) *Le bo vélo de Babel* !

Tiens, il est bienvenu que, pour leur fêter leurs 20 ans de chansons, les gars de La Rue Ketanou posent leurs mesures dans le tempo d'Aubercail (vendredi 18). En 1998, le trio parisien biberonné à la musique gitane – Florent Vintrigner, Olivier Leite et Mourad Musset – arpentaient les rues pour se faire entendre et, deux décennies et six albums plus tard, s'est construit une belle réputation sur scène. « Si l'on devait absolument classer La Rue Ke-

tanou, il faudrait les imaginer comme des amis de Mo le Mossi, de Simon le Kabyle et de Daniel Pennac, pourvus d'une mission essentielle : mettre un peu de soleil sur les trottoirs de Belleville et égayer ainsi la tribu Malaussène », a écrit à leur propos Jean-Claude Demari, journaliste à RFI. Il faut payer toutes les factures/avant de soigner ses blessures... attention, il y a du talent chez Leïla Ssina : la belle sillonne le pays depuis une dizaine d'années accompagnée de son fidèle trio et distille ironie, humour au moyen d'une voix qu'on n'oublie plus sitôt qu'elle vous a parcouru (samedi 19).

Eric Guignet

### FESTIVAL AUBERCAIL Du 16 au 19 mai

• L'Embarcadère  
5 rue Firmin Gémier  
Tarif plein : 15 € ; tarif réduit : 10 €  
Tarif RSA : 5 € (sur présentation d'un justificatif en cours de validité)  
Pass festival 2 jours (au choix à indiquer au premier concert)  
Plein tarif : 20 €, tarif réduit : 15 €  
Infos et réservations : 09.66.90.75.95  
Programmation sur [www.aubercail.fr](http://www.aubercail.fr)

Arts visuels • *Fonds et Surfaces*, exposition-conversation de plasticiens

## Parade pour Parure

Dans le tempo de *Fonds et Surfaces*, le Conservatoire (CRR 93) s'apprête à accueillir *Parure*, une œuvre monumentale créée in situ : soit un collier d'acier et de fibre de carbone de six mètres de long et accroché sur le plus large de ses murs ! Après un focus sur le photographe Camille Millerand en 2017, c'est au travail du plasticien Axel Rogier-Waeselynck que la Direction des affaires culturelles (DAC) s'intéresse cette saison, lui donnant ici carte blanche pour « donner corps et vie au bâtiment, tout en reprenant les attributs de séduction et de mise à distance propres au bijou », explique l'artiste qui vit à Aubervilliers. Mise à distance mais pas que puisque, pour *Fonds et Surfaces*, le département de la Seine-Saint-Denis s'est associé à l'affaire via son fonds d'art contemporain en mettant à disposition des œuvres de Ghislaine Vappereau (sculpteuse) et d'Hicham

Benohoud (plasticien-sculpteur-vidéaste) : « Fonds et Surfaces ? Il s'agit bien d'une conversation entre la création Axel Rogier-Waeselynck et les travaux des deux autres artistes », élucide-t-on à la DAC. Soudure, assemblage d'aluminium et tresse de paillasse métallique pour l'une, quatre tirages argentiques pour l'autre... le dialogue se poursuivra, hors les murs, pour une parade de *Parure* dans les rues de la ville et dans le square Stalingrad (14 mai), se nourrira d'échanges avec les élèves du Conservatoire et d'ateliers en direction des scolaires.

Rapprocher l'art et la vie, c'est un des axes de recherche d'Axel Rogier-Waeselynck. L'artiste a notamment réalisé plusieurs créations dans l'espace urbain, telles que *Stations*, une structure modulable exposée durant la Nuit Blanche en 2008 et à la Fête des Lumières à Lyon en 2009...

Eric Guignet



ARTI FONDS ET SURFACES  
CONTEMPORAIN

D.R. PARURE

### EXPO FONDS ET SURFACES

Du 14 mai au 27 juin

• CRR 93  
5 rue E. Poisson. Tél. : 01.48.11.04.60  
Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 21 h 15,  
le samedi jusqu'à 18 h 15  
Vernissage : jeudi 17 mai

### PARADE DE L'ŒUVRE PARURE

Lundi 14 mai, de 9 h à 13 h

• Dans les rues et au square Stalingrad



Création • Les lycéens d'Henri Wallon dans le projet ambitieux de Nicolas Frize

## Un ovni musical et visuel à la Maison des Sciences de l'Homme

Les mains relevées, Rim, 17 ans, déambule dans une salle du lycée Henri Wallon, ce lundi d'avril. Du violoncelle, joué dans une pièce voisine et diffusé ici par ampli, vibre dans l'air. « *Un capteur dans mes mains me permet, par mes mouvements, de modifier le son à ma guise* », explique la lycéenne de première L. Face à elle, le compositeur Nicolas Frize l'encourage à poursuivre l'expérience exploratoire. En juin, la jeune fille se produira, avec sa classe, dans la création musicale et graphique *Elle s'écoule* de l'artiste à la Maison des Sciences de l'Homme (MSH) de la Plaine Saint-Denis.

La classe d'Henri Wallon (et d'autres éta-

blissements du département), une trentaine de musiciens professionnels et un grand chœur de 80 personnes, qui a été ouvert aux habitants, seront répartis pour proposer au public une visite singulière. La MSH, dédiée au soutien à la recherche en sciences sociales, face au vaste chantier du futur Campus Condorcet, sera transfigurée. « *Huit salles, les espaces de circulation, les escaliers seront investis de musique, surtout du chant et de l'électroacoustique, de dessins, d'éléments de scénographie. Le public va perdre ses repères!* », s'amuse Nicolas Frize, artiste aussi atypique que reconnu internationalement, créateur de l'association Les Musiques de la Boulangère.

Les élèves de la classe d'Henri Wallon, accompagnés des professeurs de musique et d'arts graphiques Nadège Budzinski et Martine Duhaut, ont été invités à s'exprimer sur une thématique, le désir. « *Ils ont planché depuis le début de l'année, en lien avec les cours de philosophie. Petit à petit, leurs créations plastiques sont devenues plus graphiques, abstraites, émancipées des stéréotypes. Une partie des dessins seront exposés et d'autres réalisés en direct* », pointe la professeure d'arts graphiques.

### Transmettre une énergie positive

Comment le désir naît, se stimule, se transmet, se satisfait... ou pas ? « *A leur âge, j'avais envie de tout ! Or, aujourd'hui, certains voient l'avenir en gris. Les problèmes, le chômage sont très identifiés et médiatisés. J'ai eu envie de donner du courage, une énergie positive* », explique Nicolas Frize, né en 1950. « *Au départ du projet, j'étais timide, explique une lycéenne. Peu à peu, ce travail commun nous a rapprochés et stimulés dans la classe. Et on a eu beaucoup de fous rires.* »

Nai Asmar



Willy Vanqueur

#### ELLE S'ÉCOULE

**Jeudi 7 et vendredi 8 juin**, à 20 h  
**Samedi 9 et dimanche 10 juin**, à 15 h et 18 h  
 • Maison des Sciences de l'Homme  
 20 av. George Sand, La Plaine Saint-Denis  
 Gratuit et ouvert à tous

### en bref

#### ART, BOTANIQUE ET POLITIQUE

##### Les plantes et Aubervilliers

Dans le cadre de la résidence d'Uriel Orlow, les Laboratoires organisent une balade et des rencontres avec un botaniste, une ethnologue, un écrivain, un politologue, un jardinier, etc. et La Semeuse, projet sur la nature en ville. Il s'agit de réfléchir avec les habitants sur les migrations des espèces de plantes au fil de l'histoire et de celles des Hommes.

**Samedi 12 mai**, à 13 h 45

Balade botanique et rencontre

• La ferme Mazier, 70 rue Heurtault

**Samedi 19 mai**, à 14 h

Rencontre suivie d'un dîner

• Les Laboratoires d'Aubervilliers

41 rue Lécuyer. Tél. : 01.53.56.15.90

Résa oblig : reservation@leslaboratoires.org

#### LITTÉRATURE ET ÉDITIONS

##### Rencontres aux Mots Passants

La librairie Les Mots Passants élargit ses rencontres-dédicaces aux éditeurs.

**Samedi 12 mai**, à 16 h 30

Maison d'édition Les Trois Ourses

**Jeudi 24 mai**, à 18 h

Éditions de science fiction Le Béliat'

• Librairie Les Mots Passants

2 rue du Moutier. Tél. : 01.48.34.58.12

<http://www.les-mots-passants.com>

#### CONSERVATOIRE

##### Inscriptions 2018-2019

Les pré-inscriptions pour les élèves débutants en musique et danse commencent en juin. Elles sont ouvertes aux habitants d'Aubervilliers, de La Courneuve et aux familles dont au moins un parent travaille dans l'une des deux communes.

Les pré-inscriptions seront recueillies

uniquement à l'issue des réunions.

**Samedi 9 juin**, à 10 h

• CRR 93, 41 av. G. Péri, La Courneuve

**Samedi 16 juin**, à 10 h

• CRR 93, 5 rue E. Poisson, Aubervilliers

#### CONCOURS GÉNÉRATION COURT

##### Appel à film

L'appel à participer au concours de l'Omja, Génération Court, est lancé. Les jeunes réalisateurs auront l'occasion de partager leurs courts-métrages avec le public et un jury professionnel. 3 catégories : Jeunes pousses (- 18 ans), jeunes adultes (18 à 30 ans) et films internationaux.

*Pour participer*

Envoyer la fiche d'inscription à télécharger sur le site du concours\*, accompagnée d'un DVD ou d'un lien sécurisé vers le film **avant le 15 juin**

• Omja, Génération court

37-39 bd Anatole France

\*<http://www.generationcourt.com>



# La Nakba plein cadre

Clôture de la 4<sup>e</sup> édition du Festival Ciné-Palestine au Studio dans la foulée du 70<sup>e</sup> anniversaire de la création d'Israël.

Manifestations de la Marche du Retour dans la Bande de Gaza, les 30 mars et 6 avril derniers... C'est dans ce contexte tout particulier que se déroulera cette 4<sup>e</sup> édition du Festival Ciné-Palestine (FCP), du 25 mai au 3 juin, sur Paris et en Seine-Saint-Denis. En outre, et dans la foulée du 70<sup>e</sup> anniversaire de la création d'Israël, la clôture de cette quinzaine cinématographique à Aubervilliers mettra notamment en relief la Nakba (la « catastrophe ») qui a ainsi frappé les Palestiniens en 1948, les contraignant à l'exil. Focus sur la Nakba au Studio donc, en deux documentaires et une fiction, des échanges avec des réalisateurs et autres intervenants, le tout programmé le dimanche 3 juin.

## Exil et road-movie tragiques

Ici, on (re)découvrira *Les Dupes* (1971, Syrie, Egypte), de l'Égyptien Tawfiq Saleh, qui a beaucoup circulé dans diverses rétrospectives. Soit l'histoire de trois Palestiniens qui n'attendent plus de solution pour la cause de leur peuple et s'exilent au Koweït pour y travailler. Trompés à peu près par tout le monde, l'itinéraire de ces derniers se conclura de manière tragique et sordide : « Aux spectateurs occidentaux, je dirais

*ceci : ce n'est pas nous, les Arabes, qui avons massacré six millions de Juifs dans des camps d'extermination, expliquait le réalisateur dans la revue Ecran en 1973. Je ne vois donc pas pourquoi ce serait au peuple palestinien de faire les frais de l'antisémitisme européen. [...] Par ailleurs, la Palestine n'était pas une terre sans peuple pour un peuple sans terre... Ce*

*que veulent les Palestiniens, c'est rentrer dans leur pays ».*

Le samedi 2, on pourra jouer les prolongations avec *La Nuit du FCP* et la projection d'un documentaire monumental en trois parties, *Route 181 - Fragments d'un voyage en Palestine-Israël* (2002) de l'Israélien Eyal Sivan et du Palestinien Michel Khleifi. Le duo a voyagé durant deux mois, du sud au nord, en Palestine-Israël selon un parcours intitulé Route 181, un itinéraire en référence à la résolution 181, adoptée par les Nations Unies en 1947, qui prévoyait la partition de la Palestine en trois. La parole donnée au hasard des rencontres fait ressortir racisme, nostalgies et rancunes et atteste que des frontières se sont clairement construites dans les esprits de ces deux peuples. Lors du festival Cinéma du réel en mars 2004, le documentaire avait fait l'objet d'une controverse et l'une des deux projections initialement prévues avait été supprimée...

Eric Guignet

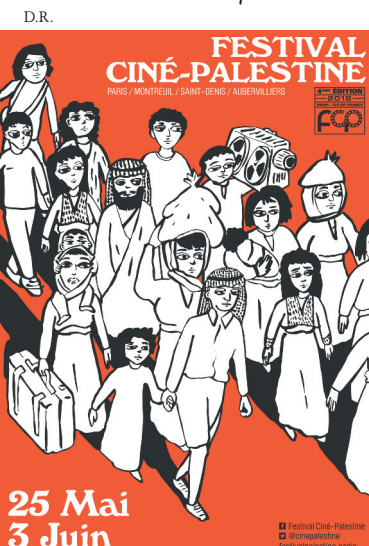
### CINÉ-PALESTINE

#### Samedi 2 juin

17 h : rétrospective Mai Masri, cinéaste  
19 h à 2 h 30 : *La Nuit du FCP*  
*Route 181 - Fragments d'un voyage en Palestine-Israël*, projection en trois parties  
19 h : 1<sup>re</sup> partie, *Sud*, projection suivie d'un échange avec les réalisateurs Michel Khleifi et Eyal Sivan  
21 h 30 : collation palestinienne  
22 h 30 : *Centre*  
00 h : avant-séance *From Beneath the Earth* (21 min) de Sami Alalul  
00 h 30 : *Nord*  
2 h 30 : navette vers Gare de l'Est  
Formule trois séances + collation : 15 €

#### Dimanche 3 juin

11 h : *The Reports on Sarah and Saleem* de Muayad Alayan, suivie d'un brunch palestinien  
14 h 30 : Focus Nakba, *A Magical Substance Flows into Me* de Jumana Manna, suivie d'un échange avec la réalisatrice  
16 h 30 : *Emwas : Restoring Memories* de Dima Abu Ghoush, suivie d'une table ronde  
18 h 30 : avant-séance avec la projection du court-métrage vainqueur de la compétition suivie de la projection des *Dupes* (1971) de Tawfiq Saleh  
Cocktail de clôture  
• Cinéma Le Studio



**Semaine du 2 mai**  
• Luna • Kings (VO) • Pierre Lapin  
• Candelaria (VO)

### Ciné-rencontre

• Voyoucratie  
Ven. 4 mai à 19 h 30  
+ rencontre avec l'équipe

### Festival Aubercail

• Trobadors, un voyage occitan  
Dim. 6 mai à 14 h

### Semaine du 9 mai

• Mes Provinciales • Languées  
• Miracle (VO) • Sherlock Gnomes

### Ciné-rencontre

• Odysée Seconde  
Jeu. 10 à 21 h  
+ rencontre avec le réalisateur (dans le cadre de la semaine Hétérophonie/68 du Théâtre La Commune)

### Ciné-dîner portugais

• L'Usine de rien  
Sam. 12 mai à 17 h (dîner à 20 h)

### Semaine du 16 mai

• L'île aux chiens (VO + VF)  
• Pat et Mat • Plaire, aimer et courir vite • Place publique

### Séance en matinée

• Tout le monde debout  
Mer. 16 mai à 9 h

### Semaine du 23 mai

• Monsieur je-sais-tout • L'île aux chiens (VO + VF) • Pat et Mat

### Ciné-club

• Bondy Blog  
Ven. 23 mai à 19 h 30  
• Leila  
Dim. 27 mai à 18 h 30

### Soirée-rencontre

• Un paese di Calabria  
Ven. 25 mai à 19 h 30

### Séance collectif Climat

• Nul homme n'est une île  
Sam. 26 à 19 h 30

### Semaine du 30 mai

• Nul homme n'est une île • Ready Player One

### Journée Zebrook

Mer. 30 mai  
• Faire kiffer les anges à 14 h 30  
+ rencontre Jean-Pierre Thorn  
• 93 la belle rebelle à 17 h  
+ rencontre Jean-Pierre Thorn  
• Cheb Hasni, je vis encore ! à 19 h 30

### Ciné-Palestine

• Programme ci-contre  
Sam. 2 et dim. 3 juin

### Le Studio

2 rue Edouard Poisson  
Tél. : 09.61.21.68.25  
www.lestudio-aubervilliers.fr



## LA RÉTRO

1. A l'occasion du meeting René Panel, co-organisé par le COA et l'ACMA, le CMA Athlétisme accueillait une délégation de Sainte-Rose (Guadeloupe), l'Unité Sainte-Rosienne, au stade André Karman (mercredi 28 mars).

2. Tennis en famille, le dimanche matin, ça marche ! Une initiative du CMA Tennis qui rassemblait parents et enfants sur les courts André Karman (dimanche 8 avril).

3. Le FCMA a battu Les Ulis, au stade André Karman, par 5 buts à 1. Une victoire qui lui assure d'ores et déjà la 3<sup>e</sup> place du Championnat amateurs en Nationale 3 (samedi 14 avril).

4. Printemps Tonus a fait le plein pendant les congés scolaires. Parmi les nombreuses activités proposées, l'ultimate, qui se déroulait au stade Karman, remporte toujours un franc succès (vendredi 13 avril).

5. Salahdine Parnasse remporte sa 11<sup>e</sup> victoire en battant le Polonais Artur Sowinski. Sacré plus jeune combattant mondial de MMA, ce prodige albertvillarien de 20 ans peut envisager de monter à l'assaut des rings américains (samedi 14 avril).





# Garder le meilleur

Les seniors garçons qui trébuchent au seuil de l'accession à la Nationale 3 n'empêchent pas le CMA Handball de boucler une superbe saison d'ensemble.

**D**ur, dur, les handballeurs seniors du CM Aubervilliers avaient tellement cru que la deuxième saison à briguer la Nationale 3 serait la bonne. Après un départ poussif en championnat de pré-nationale, une virée en tête à mi-parcours et puis, samedi 7 avril, avec un point d'avance au classement, ce match couperet dans l'Oise contre son dauphin du FB2M, une équipe synthèse de quatre clubs.

Au match aller, ces derniers avaient pris douze pions d'écart dans les tablettes. Pourtant, au coup de sifflet final en avril, c'est le CMA qui en avait pris sept de trop dans la musette. Stupeur dans les rangs, visages blêmes, regards embrumés. Adieu la montée, pour un seul petit point. Pile comme la saison dernière. Trop de suffisance, pas suffisamment de mordant ? Un cauchemar de remontada à l'envers. « C'est dur à digérer même si nous n'avons pas notre collectif au complet mais j'avais senti à l'entraînement les gars un peu désinvestis et trop sûrs d'eux dans leur tête », a commenté Ahmed Lakbi, l'entraîneur déçu mais pas abattu. « L'intérêt d'une montée en Nationale c'est de servir de pôle d'attraction à nos jeunes et limiter le départ de nos meilleurs éléments », rappelle-t-il. Mais ce n'est pas la fin du monde a tempéré le coach.

Cette sortie de route en klaxonnant ne saurait masquer la bonne santé générale du club et une saison qui s'achève garnie de satisfactions. Prenez les moins de 18 ans garçons. L'équipe demi-finaliste en 2017 du

championnat de France enchaîne sur une nouvelle trajectoire d'excellence, avec de nouvelles phases finales en perspective. C'est sa troisième saison au plus haut niveau du hand hexagonal.

## Deux équipes de moins de 18 ans en championnat de France

Elle est l'avenir de l'équipe première, mais pour certains joueurs presque déjà le présent. « Près de 80 % d'entre eux ont été formés au club et par des entraîneurs diplômés pour la plupart car nous voulons des bases d'apprentissage solides », rappelle Omar Brahimi, le président. Sonné lui aussi par la déconvenue des aînés, il relativise en regardant autour de lui. « Nous comptons 300 licenciés presque à parité hommes-femmes ce qui est déjà rare. Mais ce qui est plus notable encore, c'est d'aligner des équipes dans toutes les catégories d'âge et d'avoir deux équipes en championnat de France moins de 18 ans ». Cette dernière singularité est d'ordinaire limitée aux clubs évoluant en Ligue 1 ou 2, dont la force de frappe est infiniment plus grande.

## L'effet Gabriel Péri

Le CMA doit aussi une part de ses effectifs à « l'effet Gabriel Péri ». Le collège du Montfort, boulevard Edouard vaillant, accueille une section sportive handball, véritable passerelle avec le club. De cet établissement provient notamment un pa-

quet de joueuses. Leurs armes faites, elles constellent aujourd'hui l'équipe des moins de 18 ans. Comme les gars, la formation évolue parmi le top du hand, mais depuis cette année. Là aussi, l'application mise dans la formation contribue à ce retour au premier plan. L'équipe évoluera au même niveau sportif la saison prochaine. Pas de risque de dévissage non plus pour les seniors féminins. La jeune équipe boucle sans trop de bobos un nouvel exercice en Nationale 2 où elle a assuré son maintien. Il sera temps de parler de montée la saison prochaine.

## Sport et solidarité

2017-2018 s'achève en pente douce pour les formations qui n'ont plus rien à craindre ni à attendre dans leur compétition. Elles se retrouveront au mois de juin lors de l'hommage qui sera rendu à Zara. Cette ex-handballeuse d'Aubervilliers est devenue tétraplégique après un accident de scooter. Depuis plusieurs années, le club se rassemble autour d'un tournoi dont les recettes sont reversées à sa famille. Le CMA Handball sait faire rimer sport avec solidarité.

Julien Geai

### CMA HANDBALL

- Gymnase Guy Môquet  
12 rue Edouard Poisson
  - Gymnase Robespierre  
19 rue Danielle Casanova
- Contact : 06.26.61.87.91





## LE SPORT

Art martial • La relève de l'association Karaté pour tous semble assurée

# Un pour tous, tous au karaté

Même la veille des vacances de printemps, le dojo Henri Wallon ressemblait encore à un hall de gare un week-end de grands départs et hors conflit social. C'était l'effervescence sur le tatami et dans les vestiaires de cet équipement devenu trop exigü. A l'étroit dans ces murs d'accord, mais un lieu si bien placé et identifié en centre-ville que son utilisateur du moment, le Karaté pour tous, se confond avec. Des plus petits aux plus grands, les cours se succèdent dans une régularité de métronome. Les accompagnateurs, parents, grands frères ou grandes sœurs sont confinés dans les parties annexes. Interdiction de suivre l'entraînement des jeunes. « *Nous voulons que rien ne vienne distraire l'attention de nos élèves et qu'ils soient eux-mêmes* », explique Mustapha Tahri, l'un des deux professeurs du club.

### Une majorité d'enfants et de jeunes

Avec ses 150 adhérent-e-s, dont une écrasante majorité d'enfants et de jeunes, le Karaté pour tous porte bien son nom. Le 29 juin, le club bouclera sa saison autour d'un gros goûter. Ce moment convivial aura d'autorité une saveur particulière. Jean-Louis Bertin, le président et fonda-

teur, raccrochera définitivement son kimono au clou. Mais le dirigeant a préparé la relève. Malika, un pilier du Karaté pour tous, endossera la présidence. Mustapha, dont l'ADN se confond avec le club où il a fait ses premiers pas à l'âge de 7 ans, aura des responsabilités élargies. Ce bénévole a les épaules assez costaudes pour poursuivre le travail de fond mené depuis les débuts de l'association. Une preuve ? A 23 ans, le karatéka passionné recevait le 10 mars dernier la Médaille ministérielle de bronze de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement associatif.

La saison qui s'achèvera en pente douce montre, une nouvelle fois, l'étendue du boulot abattu. « *Sur le plan des résultats, nous sommes un peu en retrait avec seulement sept médailles dans les championnats départementaux et régionaux, ce qui s'explique parce que nous avons ménagé nos cadets et nos juniors qui préparent le passage de leur ceinture noire* », précise-t-il. La compétition n'est pas l'alpha et l'omega du club. Dans le karaté Shotokan, l'enseignement et la transmission priment. Cependant, l'avenir appelle sans doute à des évolutions, par petites touches impressionnistes. « *Je voudrais renforcer le volet compétition, pas pour accumuler des titres mais parce que c'est un bon moyen de concentrer nos élèves*



Michael Barriera

sur un objectif, les faire participer à une aventure humaine commune, développer l'esprit de groupe, encourager le dépassement de soi et aussi, tout simplement, mesurer ses progrès accomplis ». Mais sans jamais remettre en cause la vocation profonde de Karaté pour tous, c'est-à-dire transmettre au plus grand nombre un sport et ses valeurs.

Julien Geai

### KARATÉ POUR TOUS

Lundi, mercredi, vendredi, de 18 h à 21 h

• Gymnase Henri Wallon  
139 rue Henri Barbusse  
(entrée par le stade Dr Pieyre)  
Contact : 07.60.16.62.73  
(en soirée uniquement)

Cyclisme • Prix du Conseil départemental

# Une nocturne dédiée à Louis Mattei

Le mardi 15 mai prochain, une centaine de coureurs cyclistes, amateurs et pros, s'élanceront rue Danielle Casanova pour parcourir les 81 km exigés par la Nocturne cycliste d'Aubervilliers, Prix du Conseil départemental 93. Cette année, cette course locale et inédite,

puisque'elle se termine la nuit, sera dédiée à Louis Mattei, co-fondateur du CMA Cyclisme (Club municipal d'Aubervilliers), vice-président emblématique jusqu'en 1996, décédé le mois dernier.

### Une arrivée à la nuit tombée

Spectacle sportif à part entière, la Nocturne cycliste est l'un des rares prix à se disputer en milieu urbain avec une arrivée à la nuit tombée. Une particularité qui lui confère un charme et une attractivité indéniables.

Avant de voir le peloton s'élancer, les spectateurs pourront assister au tour d'honneur des enfants et des jeunes des écoles cyclistes.

Le jour J, afin de permettre le bon déroulement de la course et la sécurité des personnes positionnées le long du parcours, le stationnement et la circulation seront interdits le long des rues Casanova, Tillon, Réchossière et du Commandant l'Herminier. Les automobilistes et riverains sont donc appelés à respecter ces interdictions temporaires.

M. D.

### NOCTURNE CYCLISTE

Mardi 15 mai

20 heures : départ

21 h 30 : arrivée

• Rue Danielle Casanova, devant le gymnase Robespierre  
Circuit : rues Danielle Casanova, Tillon, Réchossière, du Ct l'Herminier  
Circulation et stationnement interdits





Boxe anglaise • Stelly Fergé, 25 ans, a remporté les Ceintures Montana

## La championne est bien de retour

**S**'il fallait résumer Stelly Fergé en un mot, ce serait « déterminée ». Une qualité qui a permis à la boxeuse albertainienne d'ajouter une nouvelle ligne à son palmarès en remportant les Ceintures Montana, le 15 avril dernier à Argenteuil. Pour ce faire, Stelly a battu l'Italienne Alessia Mesiano, championne du Monde de la catégorie des 60 kilos. Une grande victoire personnelle, qu'elle qualifie elle-même de revanche. Revanche face à son adversaire, d'abord, qui l'avait battue il y a deux ans lors du même tournoi. Mais aussi une revanche personnelle, tant la combattante de 25 ans revient de loin. « J'ai arrêté la boxe pendant 8 mois, en février 2017, rappelle-t-elle. J'avais eu un vrai passage à vide après ma défaite aux championnats de France. »

### Objectif JO 2020

« C'est la confirmation du talent de Stelly, salue son entraîneur, Saïd Bennajem. Ce n'était pas évident car l'Italienne a battu toutes les boxeuses françaises qu'elle a affrontées ces dernières années. La détermination et l'intelligence de Stelly ont fait la différence. » La principale intéressée, championne de France en 2016, reconnaît qu'elle avait « des choses à se prouver et à prouver aux autres. Certains me pensaient terminée, je savais que j'allais rebondir. »

Reste à ouvrir, grâce à cette victoire de prestige, de nouveaux horizons dans sa carrière. Au rayon des objectifs, Stelly Fergé voit grand : « Je veux faire les Jeux olympiques en 2020 et, d'ici là, enchaîner les combats et les compétitions internationales. » Saïd Bennajem la voit « reconquérir son titre de championne de France et s'inscrire dans la durée au plus haut niveau. »

Pas de quoi effrayer Stelly la déterminée. Qui se sait soutenue par ses deux entraîneurs, Saïd et Sounil, mais aussi par ses amis et un frère, Steve, « le précurseur ».

Sans oublier les jeunes du Boxing Beats, « qui ont des cœurs dans les yeux quand ils (la) voient gagner des titres (sourire) ». Diplômée du BPJEPS, le brevet d'éducateur sportif, mais en recherche d'emploi, « elle pourrait devenir un vrai modèle pour les jeunes », dicit Saïd Bennajem. La championne a du temps et de l'énergie à revendre.

Ilyès Ramdani

#### BOXING BEATS

• 39 rue Léculuy  
Tél. : 01.48.33.94.50



Willy Vainqueur

## en bref

### FOOTBALL N.3

#### Portes ouvertes et matchs

Le Football club municipal d'Aubervilliers s'est imposé 3 buts à 1 face au CO Ulis, 8<sup>e</sup> du championnat de Nationale 3. Le club conforte ainsi sa place sur la 3<sup>e</sup> marche du podium, à 1 longueur de Versailles et 5 du leader Bobigny. Néanmoins, le coach albertainien, Rachid Youcef, a fixé un objectif à ses hommes pour les 4 derniers matchs de championnat : finir 2<sup>e</sup> de ce championnat derrière Bobigny. Le club organise aussi des portes ouvertes d'information et d'inscription.

Portes ouvertes et inscriptions

#### Jeu 10 mai

11 h 30 : filles nées entre 2003 et 2011  
13 h 30 : garçons nés en 2004-2005  
15 h : garçons nés en 2002-2003

16 h 30 : garçons nés en 2000-2001

#### Match

**Samedi 12 mai**, à 18 h

FCMA/Le Blanc Mesnil  
• Stade André Karman  
Rue Firmin Gémier

### RANDONNÉES PÉDESTRES

#### Balade et week-end

La Seine-et-Marne et Le Cher au programme des marcheurs de l'association Rand'Auber. Les nouveaux sont toujours les bienvenus quel que soit leur niveau.

**Dimanche 20 mai**, à 8 h

De Guérard - La-Celle-sur-Morin à Coulommiers (77)

**Du jeudi 24 au dimanche 27 mai**

Long week-end autour de Sancerre (18)

• Renseignements et inscriptions  
Tél. : 06.09.04.07.75  
thious.rv@gmail.com

### DANSE

#### Spectacles Indans'cité

L'association Indans'cité propose deux dates pour donner à voir le travail de toute une année de ses différents ateliers de danse.

**Vendredi 25 mai**, à 20 h 30

Si la danse m'était contée par les groupes ados et adultes

**Dimanche 27 mai**, à 17 h

La danse dans tous ses états

par les enfants

Entrée : 6 €

• L'Embarcadère  
5 rue Firmin Gémier

### CYCLISME

#### Grand Prix Michel Lair

Matthieu Demeautis du CM Aubervilliers 93 St-Michel est arrivé 3<sup>e</sup> sur les 29 coureurs qui se disputaient le Grand Prix Michel Lair, ce dimanche 22 avril à Cherbourg-Octeville (Manche).



## L'INFO PRATIQUE

**Jeunesse** • Le Bureau information jeunesse au centre de la mobilité internationale

### Là-bas, si j'y allais ?

**S**e bouger pour réaliser son projet à l'étranger – formation professionnelle, travail, études, volontariat – relève assurément d'une idée pertinente. De fait, la mobilité internationale des jeunes se trouve au cœur des compétences et préoccupations du Bureau information jeunesse (BIJ) d'Aubervilliers, ce qu'illustre bien la tenue de forums mobilité depuis 2015 (le dernier s'est déroulé le 4 avril à L'Embarcadère)... « Une expérience aussi riche qu'une mobilité européenne ou internationale ne peut qu'embellir positivement le CV. Une expérience à l'étranger peut mettre en avant les capacités d'adaptation du jeune dans la vie d'une entreprise », explique-t-on au BIJ qui travaille en réseau à l'échelon européen.\*

Pas des mots en l'air ça puisque 64 % des employeurs considéraient en 2014 une expérience à l'étranger comme « impor-

tante pour l'employabilité », alors qu'ils n'étaient que 37 % en 2006 (*Le Monde* 23.09.2014). A l'échelon local, l'exemple d'un jeune Albertvillarien peu sûr de lui, embringué il y a 3 ans dans un Service volontaire européen (SVE) en Finlande est éloquent : après cette expérience, le garçon s'est lancé dans la création d'une entreprise de communication de l'autre côté de la Méditerranée ! Alors on bouge avec le BIJ qui, depuis plusieurs années, accompagne ces jeunes à partir en mobilité collective et individuelle ?

Ça pourrait se faire via le SVE donc, lequel fait partie du volet Jeunesse et Sport du Programme Erasmus + (ne pas hésiter à se renseigner sur les autres volets de ce programme qui ne se limite pas au SVE) pour s'adresser individuellement aux jeunes de 17 à 30 ans sans qu'aucune formation,

expérience, diplôme ou connaissance linguistique ne soit requis... il y a aussi des opportunités de mobilité avec le service civique, lequel peut se dérouler en France comme à l'étranger.

Au plan collectif, Aubervilliers travaille, entre autres, avec l'Office franco-allemand de la jeunesse (Ofaj) et chaque année une dizaine de jeunes partent dans le cadre d'échanges liés à des projets précis et travaillés en amont avec le BIJ.

**Eric Guignet**

\*Depuis 2 ans le BIJ est labellisé Eurodesk, ce qui en fait un référent mobilité internationale sur le département avec Tremblay-en-France et Montreuil.



Willy Vainqueur

#### BUREAU INFORMATION JEUNESSE

• 22 rue Bernard et Mazoyer  
Tél. : 01.48.34.81.01

## Retraités

### ANIMATIONS ET SORTIES

**Du 7 au 11 mai**, fermeture des clubs

#### Mardi 15 mai

Départ 9 h 30, Mairie

- Grande Marche Droizelles-Rouville

12 h 30, centre Houdremont La Courneuve

- Concert'o déj (7 €)

13 h 30, Club Croizat

- Bowling (6 € les 2 parties)

14 h 30, Club Croizat

- Parcours Vivre ensemble (10 €)

#### Mercredi 16 mai

9 h, cinéma Le Studio

- La séance du Studio (3 €)

14 h 30, Club Heurtault

- Café littéraire : La Prostitution (5€)

16 h 30, Club Finck

- Répétition pour le Cabaret des anciens

#### Vendredi 18 mai

14 h 30, Club Croizat

- Les aprem's des P'tits frères

14 h 30, Club Finck

- Bingo (2 € les 3 cartons)

#### Mardi 22 mai

9 h, Club Allende

- Café Part'âge : Brunch de mai (4 €)

14 h, Club Croizat

- Les Anciens font leur cinéma

#### Mercredi 23 mai

9 h 30, Philharmonie

- Répétition générale Honegger

14 h, Club Croizat

- Club tricot, crochet, broderie...

14 h, Club Heurtault

- Vidéo-goûter (2 €)

14 h 30, métro Cité

- Visite guidée : Notre-Dame de Paris (5€)

16 h 30, Club Finck

- Répétition Cabaret des anciens

#### Jedi 24 mai

- Bergerie de Villarceaux (repas, visite 20 €)

#### Vendredi 25 mai

12 h 30, métro Quatre-Chemins

- Paris Open Dance (12 €)

14 h 30, Club Finck

- Jeux de la chance (2 €)

19 h, CRR 93

- Parcours musical : Spectacle Enfances

#### Mardi 29 mai

14 h 30, Club Croizat

- Parcours Vivre ensemble

14 h, Club Allende

- Karaoké (2 €)

14 h, Club Finck

- Réunion pour le séjour Saint-Hilaire

#### Mercredi 30 mai

14 h, Club Croizat

- Projet intergénérationnel Bien-être

16 h 30, Club Finck

- Répétition Cabaret des anciens

#### Jedi 31 mai, 14 h 30, M<sup>9</sup> La Tour Maubourg

- Visite guidée : Les Invalides (4 et 5 €)

#### Vendredi 1<sup>er</sup> juin

14 h 30, Club Finck

- Vidéo-goûter (2 €)

14 h 30, Club Croizat

- Les aprem's des P'tits frères

#### Lundi 4 juin, 14 h, Club Croizat

- Revue de presse

#### Mardi 5 juin

RV 9 h, Mo Quatre-Chemins

- Journée marche en Champagne

14 h 30 à 17 h, Club Croizat

- Parcours Vivre ensemble (10 €)

#### Mercredi 6 juin

14 h 30, Club Heurtault

- Café littéraire : Le Bourgeois (5 €)

Club Finck, 16 h 30

- Répétition Cabaret des anciens

#### Jedi 7 juin, 14 h 30, Porte Maillot

- Visite guidée : Le parc de Bagatelle

#### Foyer Salvador Allende

25-27 rue des Cités.

Tél. : 06.25.17.53.01/52.96

Horaires d'ouverture : contacter le foyer

#### Club Ambroise Croizat

166 av. Victor Hugo. Tél. : 01.48.34.80.35

#### Club Finck

7 allée H. Matisse. Tél. : 01.48.39.37.49

#### Club Heurtault

Inscriptions aux activités

39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13

saas@mairie-aubervilliers.f

Clubs ouverts le lundi, de 13 h 30 à 17 h,

et du mardi au vendredi, de 9 h 30 à

12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h



### Numéros utiles

**Urgences** : 112  
**SOS Médecins** : 3624  
**Pompiers** : 18  
**Police** : 17  
**Samu** : 15  
**Samu social** : 115  
**Urgences médicales nuit, week-ends, jours fériés** : 01.48.32.15.15  
**Commissariat** : 01.48.11.17.00  
**Standard Mairie** : 01.48.39.52.00  
**Police municipale et Service du stationnement** : 01.48.39.51.44  
**Urgences EDF** : 0.810.333.093  
**Urgences GDF** : 0.810.433.093  
**Urgences Eau** : 0.811.900.900

**Urgences Roseraie** : 01.48.39.42.62  
**Centre anti poison** : 01.40.05.48.48  
**SOS Dentaire** : 01.43.37.51.00  
**SOS mains** : 01.49.28.30.00  
**Urgences yeux** : 01.40.02.16.80  
**Allo parents bébé** : 0.800.00.3.4.5.6  
**Enfance maltraitée** : 119  
**Jeunes violence écoute** : 0.800.202.223  
**Violences conjugales** : 3919  
**Solidarité vieillesse** : 0.810.600.209  
**Urgences vétérinaires** : 0.892.68.99.33  
**Lutte contre la radicalisation** : 0.800.005.696

#### PHARMACIES DE GARDE

• 6 mai : Pharmacie centrale de la Villette  
 30 av. Jean Jaurès, Pantin.  
 Tél. : 01.48.45.04.33

- 8 mai : Pharmacie moderne  
112 av. de la République  
Tél. : 01.48.33.79.53
- 10 mai : Pharmacie des Quatre-Chemins  
74 av. J. Jaurès, Pantin. Tél. : 01.48.45.73.71
- 13 mai : Pharmacie du Millénaire  
23 rue Madeleine Vionnet  
Tél. : 01.44.02.26.90
- 20 mai : Pharmacie Olivetti  
79 rue du Landy.  
Tél. : 01.48.33.61.28
- 21 mai : Pharmacie Meyer  
118 av. Victor Hugo  
Tél. : 01.43.52.20.08
- 27 mai : Pharmacie Pte de la Villette  
Angle E. Reynaud-2 rue des Cités  
Tél. : 01.43.52.48.22
- 3 juin : Pharmacie du Marché  
4 rue E. Prévost. Tél. : 01.48.39.13.51

#### ALLO AGGLO

**0.800.074.904** (appel gratuit depuis un fixe) pour signaler des anomalies et déclencher une intervention sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...),  
 • Du lundi au vendredi, 8 h 30 à 17 h 30, le samedi, 8 h 30 à 12 h 30.

#### DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.  
 Rond point A86 (rue Saint-Denis)  
**Pour les particuliers** (gratuit)  
 Lundi, mercredi, vendredi, 13 h 30 à 18 h.  
 Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h.  
 Pièce d'identité et justificatif de domicile.

#### Pour les professionnels

Lundi, mercredi, vendredi, 7 h à 12 h  
 • **INFOS : 0.800.074.904**

#### COURS

• Professeure donne cours de maths jusqu'à la terminale, cours de soutien et de remise à niveau ainsi que des cours de français et d'anglais jusqu'au collège. Chèque emploi service accepté.  
 Tél. : 07.58.85.88.08

#### VENTE

• A vendre rue Schaeffer à Aubervilliers, box fermé ou place de parking, accès fermé par porte automatique.  
 Tél. : 06.60.56.99.49

#### DIVERS

• Habitante du centre-ville cherche étudiante, de préférence en psychologie, volontaire et qui aime le contact, pour aider sa fille autiste à faire des activités et échanger avec elle, 2 ou 3 fois par semaine, en journée, avec rémunération.  
 Tél. : 06.84.05.48.96

• Jeune homme, titulaire d'un Bac Pro production horticole, se propose de nettoyer et d'embellir les jardins, de planter des massifs et des jardinières et toutes tâches de jardinage. Chèque emploi service accepté.  
 Tél. : 06.49.25.78.32  
 olroques@gmail.com

#### Rappel aux annonceurs

La rédaction attire l'attention des annonceurs de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Elle se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

### en bref

#### PERMANENCES

##### Du député européen et conseiller municipal

Patrick Le Hyaric tient une permanence le samedi matin, sur rendez-vous.  
 • Hôtel de Ville  
 Tél. : 01.49.22.72.18/07.70.29.52.45

##### Du député de la circonscription

Bastien Lachaud tient une permanence tous les mercredis, sur rendez-vous, de 8 h à 18 h.  
 • Hôtel de Ville Tél. : 07.86.01.50.86

##### Du conseiller départemental et municipal

Pascal Beaudet tient une permanence le 1<sup>er</sup> mercredi du mois, sur rendez-vous.  
**Mercredi 6 juin**, de 15 h à 18 h  
 • Hôtel de Ville Tél. : 01.43.93.92.26

#### SOUTIEN AUX AIDANTS FAMILIAUX

##### Groupes de parole

La Ville a mis en place des groupes de parole dédiés à toutes celles et ceux qui aident un proche au quotidien, une personne âgée, malade, un adulte ou un

enfant handicapé, etc. Ces rencontres, gratuites, sont co-animées par une psychologue et un travailleur social du Pôle gérontologique Clic ou de la Coordination du handicap.

##### Lundis 7 mai et 4 juin, 9 h 30 à 11 h 30

• Service coordination de l'autonomie  
 5 rue du Dr Pesqué  
 Tél. : 01.48.11.21.92/93

#### NOCES D'OR, DIAMANT ET PLATINE

##### Ouverture des inscriptions

La municipalité célébrera les Noces d'Or, de Diamant et de Platine, le 26 mai. Pour bénéficiaire de cette cérémonie, les couples albertvillariens fêtant leurs 50, 60 et 70 ans de mariage (Or, Diamant, Platine), doivent se faire connaître en s'inscrivant auprès du Centre communal d'Action sociale. Pour cela, ils devront se présenter, munis des originaux et photocopies de leurs pièce d'identité, livret de famille et d'un justificatif de domicile sur la commune.

##### Date limite d'inscription vendredi 11 mai

• CCAS  
 5 rue Charron  
 Du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, sauf le jeudi matin

#### INSCRIPTION EN ÉCOLE MATERNELLE

##### Pour les enfants nés en 2015

Les parents souhaitant scolariser leur enfant, né en 2015, à l'école maternelle à la prochaine rentrée, doivent se présenter au service municipal de l'Enseignement. Pour finaliser l'inscription ils devront présenter les originaux des livret de famille et/ou acte de naissance, carnet de santé ou de vaccination et un justificatif de domicile.

##### Jusqu'au jeudi 31 mai

• Service municipal de l'Enseignement  
 31-33 rue de la Commune de Paris  
 Tél. : 01.48.39.51.30

#### FEMMES ENCEINTES

##### Séance d'information

Organisées par les professionnels du Centre municipal de santé Dr Pesqué, des séances d'information dédiées aux femmes enceintes y sont proposées.

##### Périnée et anatomie

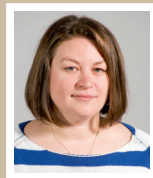
Animée par une kinésithérapeute  
**Jeudis 17 mai et 28 juin**, de 13 h 30 à 15 h 45  
 • CMS Dr Pesqué  
 5 rue du Dr Pesqué (bât. des kinés)  
 Tél. : 01.48.11.22.00



## LES TRIBUNES

- Groupe des élus communistes, progressistes, écologistes et citoyens (majorité municipale)

### Le mépris ça suffit !



Le sentiment d'abandon et de manque de considérations pour les villes et les quartiers populaires n'est pas nouveau, mais avec l'annonce d'un nouveau retard dans la livraison du métro on passe encore un cap !

Reçue en délégation avec des élus, dont le sénateur Fabien Gay et le député européen Patrick Le Hyaric, des commerçants et des habitants, la Maire n'a pas manqué de rappeler le ras le bol des Albertivillariens qui n'en peuvent plus de ses travaux qui mine la vie en centre ville. « Liberté, égalité, mobilité » : les Albertivillariens exigent le métro avec pour terminus Mairie d'Aubervilliers qu'on leur promet depuis plus de 20 ans ! La municipalité a également exigé des compensations et la création d'un groupe d'experts indépendants afin de connaître véritablement les problèmes techniques évoqués et la véritable fin des travaux dont la date définitive n'est toujours pas annoncée...

Aubervilliers ne se résigne jamais et a toujours montré qu'elle savait se mobiliser pour obtenir son dû. De la même manière elle est solidaire des mouvements de grève et de revendications actuels pour la préservation des services publics qui n'en finissent plus d'être attaqués. De nombreux exemples confirment que la privatisation n'amène jamais une meilleure prise en charge ou un meilleur service bien au contraire... Le service public n'a pas à être rentable et ne doit pas servir à remplir les poches des actionnaires ! Attention à ne pas tomber dans le piège du chacun pour soi et de la rentabilité !

**Soizig Nédélec**  
Présidente du groupe

- Ensemble et Citoyen(ne)s (majorité municipale)

### Convergences des luttes



La bataille contre l'Etat Macron est plus que jamais à l'ordre du jour !

D'abord à Aubervilliers. La prolongation de la ligne de métro numéro 12 est encore une fois retardée. Au prétexte de difficultés techniques, la station de la mairie d'Aubervilliers ne sera pas livrée en 2019 comme prévue (après déjà un premier retard de 2 ans !) et aucune date de fin des travaux n'est indiquée. Il ne faut pas être devin pour penser qu'en ces temps de restrictions budgétaires et de priorité aux travaux du Grand Paris (la liai-

son aéroport-Paris), la ville d'Aubervilliers est sacrifiée : la banlieue passe toujours après ! Cela est inadmissible !

Ensuite, les grèves et les manifestations contre les projets du gouvernement doivent être soutenues. Nous devons y participer et être en solidarité avec. A Aubervilliers, nous avons créé un collectif rassemblant tous ceux qui le souhaitent pour apporter notre soutien à tous les travailleurs en lutte. Particulièrement aux cheminots en lutte en participant par exemple aux cagnottes de grève.

Se mobiliser à tous les niveaux contre la casse du service public est la priorité du moment.

**Roland Ceccotti**  
Conseiller municipal délégué

- Gauche communiste et apparentés (majorité municipale)

### Solidarité avec toutes les luttes !



Nous apportons notre soutien à tou-te-s ceux et celles mobilisé-e-s pour la défense de la SNCF, des hôpitaux, des EHPAD, de la justice, de l'université, des retraites, du logement social, des services publics nationaux et municipaux...

N'en déplaise à Macron, président de la bourgeoisie, héritier des 200 familles qui n'ont jamais supporté de voir les milliards brassés par les services publics échapper au Capital, la convergence des luttes est bien là. Bien sûr, les luttes ont légitimement pour but de défendre des acquis catégoriels, comme par exemple le statut des cheminots ou la pension des retraité-e-s, mais elles montrent surtout que les Français-e-s veulent défendre le bien collectif contre la privatisation.

Macron, qui pensait que des décennies de social-démocratie avaient vaincu toute résistance, voit bien que la destruction de tous les services publics au profit de la Bourse ne se passera pas aussi facilement que ses « succès » électoraux auraient pu le laisser croire. C'est pour cela qu'il veut faire des cheminots les mineurs de Thatcher ou les aiguilleurs de Bush. C'est aussi pour cela que la violence de l'État s'abat avec force sur les Zadistes de N.-D. des Landes : pour écraser toutes les expériences collectives et alternatives au monde en marche arrière que veut la bourgeoisie.

Macron a choisi son camp dans la lutte de classe, alors choisissez le vôtre !

**Antoine Wohlgroth**  
Président du Groupe

- Parti radical de gauche et apparentés (majorité municipale)

### Le Métro c'est maintenant !



Certains savourent leur « cagnotte » en obtenant « leur » piscine olympique, chipée perfidement à notre ville qui avait toute la légitimité de l'obtenir.

Quant à Aubervilliers, les mauvaises nouvelles se suivent et... se ressemblent : nous avons appris par la RATP que la ligne 12 du métro, tant attendue depuis plus de 30 ans, telle L'Arlésienne, n'arrivera pas à sa destination finale (Mairie d'Aubervilliers-Jack Ralite) dans les délais prévus : c'est-à-dire fin 2019 ! Sans donner aucun autre délai !

Ce n'est pas la première fois que la RATP reporte l'inauguration des deux stations : Aimé Césaire et Mairie d'Aubervilliers. Sous des prétextes plus ou moins sérieux, on nous a « menés en bateau » sur les causes de ces reports !

Mais là, leur énième baliverne prêterait à rire si la modernisation d'une ville n'était en jeu : il était une fois un tunnel de 300 m, englué dans une marée d'eau et dont le renforcement des fondations nécessiterait une « congélation » afin de renforcer les assises de la station ! Songez qu'on a creusé le tunnel sous la Manche mais butté sur... 300 m de tunnel !

Avec Mme la Maire et des citoyens soucieux de voir leur ville délivrée du calvaire des travaux, qui ont déjà empoisonné la vie des commerçants et des riverains, nous avons manifesté devant le siège de la RATP !

Le combat ne fait que commencer !

**Arab Ali Chérif**  
**Abderrahim Hafidi**  
Conseillers municipaux

- Groupe Dynamique Citoyenne (majorité municipale)

### Nous avons droit à la Fibre optique



Le Plan France Très Haut Débit prévoit de couvrir l'intégralité du territoire national en réseau câblé d'ici 2022.

Notre Ville n'est pas en reste au sujet du déploiement de la Fibre optique (FTTH) : à ce jour, les 4 opérateurs historiques sont présents sur Aubervilliers à des degrés divers. Free va arriver sur toute la ville et Orange dans



certaines quartiers, ceci afin de permettre à chaque habitant de bénéficier d'une liberté de choix.

Même si la FTTH n'a jusqu'alors concerné principalement que les immeubles de plus de 12 logements, nous voulons poursuivre les efforts auprès des opérateurs afin que la fibre arrive vers les habitations inférieures à 12 logements. Il appartient aussi aux copropriétés de demander la fibre en AG et de faire valoir son droit à la fibre.

Notons toutefois qu'Aubervilliers est la ville de Plaine Commune la plus avancée sur ce sujet. Je tiens à ce titre à remercier l'implication des services et de notre habitant référent, Jérôme Fouville, qui agit sans relâche sur ce dossier.

Afin d'approfondir la question et d'en discuter tous ensemble, nous invitons les habitant·e·s à participer courant mai aux prochaines réunions publiques d'information et de présentation de l'état de déploiement de la fibre optique.

Nous affirmerons cette volonté politique à destination des opérateurs par l'émission d'un vœu lors du Conseil municipal de juin prochain.

**Nouredine Kaddouri**  
Conseiller municipal

- Groupe socialiste et républicain (opposition municipale)

## Le printemps se rebelle



La colère s'installe durablement dans notre pays, les fossés se creusent par manque de moyens humains et financiers, dans les EPHAD et les hôpitaux...

Nos retraités ponctionnés qui descendent dans la rue, les sans-abri de plus en plus nombreux contrairement aux promesses électorales du candidat Macron, les restrictions budgétaires pour les collectivités territoriales, les projets de réduction des pouvoirs du Parlement, la loi asile et immigration répressive et inhumaine, une nouvelle fiscalité adaptée aux plus riches, les grèves de la SNCF et de ses cheminots... et pour commencer le printemps sans un seul mot sur l'écologie, des frappes françaises en Syrie sans débat parlementaire ni accord de l'ONU et qui peuvent avoir des conséquences dramatiques pour la France et l'Europe.

Les interventions télévisées du Président de la République ont été très controversées par la presse certes ! mais aussi par les Français et les Françaises qui ne se sentent plus écoutés et qui n'interviennent

plus dans les débats, où en sommes-nous de la démocratie participative ? Comment pouvons-nous entendre que « les riches n'ont pas besoin de président » ? ou que les révoltes étudiantes donnent « des diplômés en chocolat » ? A une année des élections européennes rassemblons-nous à gauche pour rétablir la justice sociale dans l'espoir et l'union !

**Evelyne Yonnet Salvator**  
Présidente du groupe

- Engagés pour Aubervilliers (opposition municipale)

## Mobilisation contre le Macronisme



La politique d'Emmanuel Macron vise à remettre en cause notre modèle social pour nous conduire par « ordonnances » vers une société ultra-libérale, inégalitaire et inhumaine.

La France est connue dans le monde entier pour son service public garantissant une juste qualité de service au juste coût.

Les piliers de notre modèle de société sont aujourd'hui clairement menacés. La fiscalité a été modifiée pour favoriser les plus riches avec la suppression de l'ISF. La CSG (Contribution sociale généralisée) a été augmentée pour compenser ce cadeau fiscal fait aux plus aisés. Le droit du travail a été réformé pour rendre les salariés plus instables et plus vulnérables. Le baccalauréat a été modifié pour créer des inégalités territoriales et promouvoir l'élitisme. L'accès à l'université, avec le dispositif « Parcoursup », est désormais soumis à la logique de sélection sur dossier, ce qui favorisera les milieux les plus aisés et réduira significativement l'égalité des chances. La loi asile et immigration est un recul des droits fondamentaux sans précédent. La SNCF et le transport public seront progressivement privatisés pour favoriser la logique de rentabilité. La liste est longue et les réformes libérales vont se poursuivre...

Il y a donc urgence à accentuer et à rejoindre toutes les actions de mobilisation. 50 ans après Mai 68, nous devons défendre un modèle de société plus humain et plus juste. Les acquis sociaux ne sont pas négociables !

**Rachid Zairi et Daniel Garnier**  
Conseillers municipaux

- Groupe LR-Modem (opposition municipale)

## Mes chers concitoyens



Lors du dernier conseil municipal, le budget 2018 a été voté par la majorité qui comme d'habitude nous a vendu du rêve sur les éventuels bienfaits de celui-ci concernant l'hypothétique amélioration de notre quotidien. La réalité ne nous échappant pas, nous nous rendons bien compte que nos conditions de vie à Aubervilliers ne s'améliorent pas. De plus, la conjoncture nationale n'arrange pas notre situation et surtout notre pouvoir d'achat qui s'amenuise d'année en année. La majorité nous a bien assommés avec les différentes augmentations des taxes locales depuis 2014 et toutes les années passées. Bien évidemment, l'exercice est beaucoup plus périlleux à 2 ans des prochaines élections municipales. Nous ne sommes pas dupes de cette soudaine frilosité.

Autres sujets tout aussi inquiétants, la prolifération des rats dans les rues et les immeubles. Alors que Mme la Maire nous parle de grandes lessives dans la ville, nous voyons de plus en plus de rongeurs ! Ce n'est pas acceptable ! Que fait Plaine Commune et la Ville pour nous débarrasser de ce fléau apportant microbes et maladies ? A ce jour, pas de réponses concrètes si ce n'est des effets d'annonce ! Beaucoup de communication pour peu d'actions efficaces. C'est la magie de l'illusion du paraître et faire semblant !

Face aux failles de la majorité, je tiens à féliciter et remercier les citoyens qui ont organisé un running propreté dans les rues de la ville. C'est une belle initiative de sensibilisation pour chacun d'entre nous.

**Nadia Lenoury**  
Conseillère municipale



# L'AGENDA

En mai à Aubervilliers

## JUSQU'AU 8 JUIN

**Appel à projet égalité femmes-hommes**  
...voir page 7

## JUSQU'AU 30 MAI

• Villa Mais d'Ici  
**Ateliers artistiques du mercredi**  
• 77 rue des Cités  
Réservations : 01.41.57.00.89

## JUSQU'AU 31 MAI

• Service Enseignement  
**Date limite des inscriptions en école maternelle**  
...voir page 27

## VENDREDI 4 MAI

6 h-13 h • Rue Crèveœur  
**Grande Lessive**  
...voir page 10

14 h-19 h • Centre nautique

**Don du sang**  
• 1 rue Edouard Poisson

16 h-18 h • Maison pour Tous Henri Roser  
**Création de maquettes utopiques**  
Dans le cadre du projet participatif  
Les villes qui cartonnent  
• 38 rue Gaëtan Lamy

## SAMEDI 5 MAI

11 h-13 h • Marché Centre-ville  
**Animation musicale**

12 h 30-18 h • Face école A. Davis  
**Fête de quartier**  
...voir page 8

14 h 30 • L'Embarcadère  
**Concert solidaire de hip hop**  
• 5 rue Firmin Gémier

15 h-17 h • Place de l'Hôtel de Ville  
**Création de maquettes utopiques**  
Dans le cadre Les villes qui cartonnent

16 h • Les Mots Passants  
**Rencontre-débat**  
Dans le cadre des Prémices d'Aubercail  
...voir page 19

16 h 30-18 h 30 • Café du Centre  
**On chante et on danse**  
Initiative du collectif Place aux femmes  
• Angle avenue V. Hugo-rue Ferragus

## DU 5 AU 27 MAI

15 h-19 h • 3 allée Gustave Courbet  
**Expo du Capa : Axolotl**  
Entrée libre et gratuite  
Tél. : 01.48.34.41.66  
contact@capa-aubervilliers.org

## DIMANCHE 6 MAI

10 h-12 h • Marché du Vivier  
**Livr'échanges**  
...voir page 8

## LUNDI 7 MAI

9 h 30 • Service de l'Autonomie  
**Groupe de parole aidants familiaux**  
...voir page 27

## MARDI 8 MAI

**Commémoration du 8 Mai 1945**  
...voir page 6

## DU 8 AU 13 MAI

• Théâtre La Commune  
**Hétérophonies/68**  
...voir page 6

## MERCREDI 9 MAI

8 h 45-13 h • Rue Edgar Quinet  
**Grande Lessive**  
...voir page 10

11 h • Rue Germaine Tillion  
**Hommage aux victimes de Sétif, Guelma et Kherrata**  
...voir page 6

## JEUDI 10 MAI

A partir de 11 h 30 • Stade André Karman  
**Football : journée portes ouvertes et inscriptions**  
...voir page 25

18 h • Parc Aimé Césaire  
**Abolition de l'esclavage**  
...voir page 6

## SAMEDI 12 MAI

13 h 45 • Ferme Mazier  
**Balade botanique et rencontre**  
...voir page 20

14 h 30-17 h 30 • Cité Gabriel Péri  
**La cité est à nous !**  
...voir page 9

16 h 30 • Les Mots Passants  
**Rencontre avec l'éditeur Les Trois Ourses**  
...voir page 20

17 h-22 h • Maïda pour tous  
**Saveurs du Maghreb**  
Atelier de préparations culinaires, musique et repas.  
Tarifs : 10 € adhérent, 15 € non adhérent  
• 3 rue Réchossière  
Tel. : 06.12.59.87.60

18 h • Stade André Karman  
**Football : FCMA/Le Blanc Mesnil**  
...voir page 25

## DIMANCHE 13 MAI

6 h-18 h • Marché du centre-ville  
**Brocante Génération diabète 93**  
...voir page 8

9 h-14 h • Marché du Montfort  
**Buvette du marché**  
...voir page 8

10 h-12 h • 120 rue Hélène Cochenec  
**Circul'livre**  
...voir page 8

14 h 30-17 h 30 • Cité Cochenec  
**La cité est à nous !**  
...voir page 9

17 h 30 • La Brèche  
**Escales à La brèche**  
Lectures théâtralisées avec la Clef des Arts. Entrée libre  
• 164 rue Henri Barbusse

## LUNDI 14 MAI

6 h-13 h • Rue Quentin  
**Grande Lessive**  
...voir page 10

9 h-13 h • Rues et square Stalingrad  
**Parade de l'œuvre Parure**  
...voir page 19

19 h • Théâtre La Commune  
**Conférence du Campus Condorcet**  
...voir page 7

## DU 14 MAI AU 27 JUIN

• Conservatoire de musique  
**Expo Fonds et Surfaces**  
...voir page 19

## MARDI 15 MAI

20 h • Rue Danielle Casanova  
**Nocturne cycliste**  
...voir page 24

## MERCREDI 16 MAI

8 h 45-13 h • Rue de Presles  
**Grande Lessive**  
...voir page 10

9 h 30-13 h • Saint-Denis  
**Quartiers en alternance**  
...voir page 5

18 h 30 • Espace Renaudie  
**Réunion publique ZAC Fort d'Aubervilliers**  
...voir page 10

20 h • L'Embarcadère  
**André Minvielle**  
Dans le cadre d'Aubercail  
...voir page 8

## DU 16 AU 19 MAI

• L'Embarcadère  
**Festival Aubercail**  
...voir page 19

## JEUDI 17 MAI

13 h 30-15 h 45 • Centre de santé  
**Femmes enceintes : séance d'information**  
...voir page 27

16 h-17 h 30 • Hôtel de Ville  
**Journée contre l'homophobie**  
...voir page 6



## VENDREDI 18 MAI

6 h-13 h • Rue Marcelin Berthelot  
**Grande Lessive**  
...voir page 10

20 h • L'Embarcadère  
**La Rue Ketanou**  
Dans le cadre d'Aubercail  
...voir page 8

## SAMEDI 19 MAI

9 h-12 h • Hôtel de Ville  
**Permanence commissaire enquêteur ZAC Fort d'Aubervilliers**  
...voir page 10

10 h-12 h • Place de l'Hôtel de Ville  
**Circul'livre**  
...voir page 8

14 h • Les Laboratoires  
**Rencontre sur la botanique suivie d'un dîner**  
...voir page 20

14 h-18 h • Parvis Henri Roser  
**Défi propreté**  
...voir page 9

20 h • L'Embarcadère  
**Leïla Ssina**  
Dans le cadre d'Aubercail  
...voir page 8

## MERCREDI 23 MAI

8 h 45-13 h • Rue Hémet  
**Grande Lessive**  
...voir page 10

## JEUDI 24 MAI

18 h • Les Mots Passants  
**Rencontre avec l'éditeur Le Belial**  
...voir page 20

20 h 30 • CRR 93  
**Opéra lyrique**  
Dans le cadre du festival Métis  
...voir page 18

## DU 24 AU 27 MAI

• Autour de Sancerre  
**Randonnée pédestre**  
...voir page 25

## VENDREDI 25 MAI

6 h-13 h • Rue Lopez et Jules Martin  
**Grande Lessive**  
...voir page 10

20 h 30 • Les Poussières  
**Amour Anarchie revisité**  
Reprise de l'album mythique de Léo Ferré par le groupe Léo L'indigné. Entrée libre  
• 6 rue des Noyers  
Tél. : 01.43.52.10.98

## LES 25 ET 27 MAI

• L'Embarcadère  
**Spectacles de danse avec Indans'Cité**  
...voir page 25

## SAMEDI 26 MAI

9 h-17 h • Lycée Le Corbusier  
**Colloque : L'Anthropologie au lycée**  
...voir page 7

11 h • Espace Renaudie  
**Conte musical L'Enfant d'éléphant**  
...voir page 18

## LUNDI 28 MAI

6 h-13 h • Rue Verlaine  
**Grande Lessive**  
...voir page 10

## MARDI 29 MAI

12 h-17 h • Le Millénaire  
**Don de sang**  
...voir page 6

## MARDI 29, JEUDI 31 MAI

9 h-17 h • 35 rue du Moutier  
**Rencontre avec des créateurs d'entreprise**  
...voir page 5

## MERCREDI 30 MAI

8 h 45-13 h • Rue Hémet  
**Grande Lessive**  
...voir page 10

## VENDREDI 1<sup>er</sup> JUIN

6 h-13 h • Avenue Victor Hugo  
**Grande Lessive**  
...voir page 10

20 h • Espace Renaudie  
**Ma class' hip hop**  
...voir page 18

## SAMEDI 2, DIMANCHE 3 JUIN

• Cinéma Le Studio  
**Festival Ciné-Palestine**  
...voir page 21

## SAMEDIS 2, 16, 30 JUIN

9 h 30-17 h 30 • Foyer Ambroise Croizat  
**Formations pour les aidants familiaux confrontés à l'autisme**  
...voir page 16

## DIMANCHE 3 JUIN

10 h-12 h • Marché du Vivier  
**Liv'Échanges**  
...voir page 8

## LUNDI 4 JUIN

6 h-13 h • Impasse Bordier  
**Grande Lessive**  
...voir page 10

9 h 30 • Service de l'Autonomie  
**Groupe de parole aidants familiaux**  
...voir page 27

## MERCREDI 6 JUIN

8 h 45-13 h • Rue Paul Doumer  
**Grande Lessive**  
...voir page 10

## JEUDI 7 JUIN

10 h-12 h • 120 rue Hélène Cochenec  
**Circul'livre**  
...voir page 8

## DU 7 AU 10 JUIN

• Maison des Sciences de l'Homme  
**Création musicale et graphique Elle s'écoule**  
...voir page 20



**Alber Tivi**

**P**ropreté : l'affaire de tous      **M**obilisation pour le métro

**L**a première pierre du Campus Condorce      **L**es nouvelles urgences de La Roseraie

Retrouvez les vidéos d'Alber Tivi sur le site de la ville [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) et sur le blog d'Albertivi



# CLEAN & PRO

Agréés **CERTIFI** **STRICTE**  
Traitements personnalisés

3D SERVICES

## Problèmes de nuisibles ?

Confier son bien-être aux vrais professionnels

\*prix indicatif pour une surface maximum de 15 m<sup>2</sup>



A partir  
de 90€ \*



Devis  
après visite



A partir  
de 125€ \*

Un autre type de nuisible chez vous ? Pas de panique...

# 07 60 33 18 02



[www.cleanandpro.com](http://www.cleanandpro.com)

CLEAN & PRO, 57 rue de la commune de Paris, 93000 Aubervilliers. RCS Bobigny 834 214 736

MARBRERIE | VOUS CONSEILLER SELON VOTRE BUDGET



## 600€\* offerts

pour toute commande d'un monument  
d'un montant de 3000€<sup>TTC</sup> minimum

Minor  
en granit Lantana HQ  
présenté avec semelle 140 x 240 cm



Ceric  
en granit Jelena  
avec jardinière en Hellebore  
présenté avec semelle 140 x 240 cm



\* Remise effectuée pour toute commande ferme d'un monument passée entre le 10/03/2018 et le 31/05/2018 inclus, dans une des agences Santilly - Le Choix Funéraire. Cette remise s'applique à toute commande de 3 000 € TTC minimum (avant remise) incluant au moins l'achat d'un monument funéraire. N'entrent pas dans le calcul du montant de la commande offrant droit à la remise, les prestations suivantes : la semelle, la pose, la gravure, les travaux, les éventuels suppléments locaux (taxe ou autres)... Offre non cumulable avec d'autres offres en cours. Attention, chaque cimetière possède ses traditions ou son règlement. La présence d'une semelle peut ne pas être autorisée et la pose varie selon la nature du terrain et des difficultés de chaque cimetière. Visuels non contractuels.

LE CHOIX  
FUNÉRAIRE

LE CHOIX DE LA VIE

RCS Bobigny 339 022 931 - Hab. 15.93.049 - Orfas 07035668

Ets **SANTILLY**

De père en fils depuis 1937

[www.santilly.com](http://www.santilly.com)

93300 AUBERVILLIERS

48, rue Charles Tillon

Tél. 01 43 52 01 47

COMMERÇANTS,  
ARTISANS & ENTREPRISES  
**ANNONCEZ-VOUS**  
DANS LE BULLETIN MUNICIPAL



médias  
& PUBLICITE

RÉGIE PUBLICITAIRE DE LA VILLE

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Contactez dès à présent

Fredéric TOTH au 01 49 46 29 46

[fredtoth@groupemedias.com](mailto:fredtoth@groupemedias.com) | Fax : 01 49 46 29 40